Санкт-Петербургский государственный университет

***ТОЛСТОВА Екатерина Андреевна***

**Выпускная квалификационная работа**

***Синтаксические особенности употребления служебных слов в среднекитайском языке на примере предлогов***

Уровень образования: бакалавриат

Направление: *58.03.01 «Востоковедение и африканистика»*

Основная образовательная программа *СВ.5035.2017*

*«Востоковедение и африканистика»*

Профиль «Китайская филология»

Научный руководитель:

доцент кафедры китайской филологии,

кандидат филологических наук,

Емельченкова Елена Николаевна

Рецензент:

старший преподаватель кафедры китайской филологии,

Пономарёва Марьяна Яковлевна

Санкт-Петербург

2022

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

[ВВЕДЕНИЕ 3](#_Toc105448558)

[ГЛАВА 1. СРЕДНЕКИТАЙСКИЙ ЯЗЫК 6](#_Toc105448559)

[1.1. Проблема периодизации среднекитайского языка 6](#_Toc105448560)

[1.2 Служебные слова в среднекитайском языке 12](#_Toc105448561)

[1.2.1 Характеристика союзов 15](#_Toc105448562)

[1.2.2 Характеристика модальных частиц 18](#_Toc105448563)

[1.2.3 Характеристика служебных частиц 19](#_Toc105448564)

[ГЛАВА 2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ПРЕДЛОГЕ 23](#_Toc105448565)

[2.1 Характеристики предлогов 23](#_Toc105448566)

[2.2 Разряды предлогов 24](#_Toc105448567)

[2.3 Разграничение предлога и глагола 26](#_Toc105448568)

[2.4 Разграничение предлога и союза 28](#_Toc105448569)

[ГЛАВА 3. СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ УПОТРЕБЛЕНИЯ ПРЕДЛОГОВ В РАННЕМ, СРЕДНЕМ И ПОЗДНЕМ СРЕДНЕКИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ 30](#_Toc105448570)

[3.1 Приглагольные предлоги 30](#_Toc105448571)

[3.1.1 Локативные и темпоральные предлоги 30](#_Toc105448572)

[3.1.2 Предлоги причины 44](#_Toc105448573)

[3.1.3 Инструментальные предлоги 46](#_Toc105448574)

[3.1.4 Субъектно-объектные предлоги 47](#_Toc105448575)

[3.1.5 Предлоги охвата 53](#_Toc105448576)

[3.1.6 Предлоги замещения 56](#_Toc105448577)

[3.2 Приадъективные предлоги 57](#_Toc105448578)

[ЗАКЛЮЧЕНИЕ 59](#_Toc105448579)

[СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ 61](#_Toc105448580)

# **ВВЕДЕНИЕ**

Данная работа посвящена исследованию синтаксических особенностей употребления служебных слов в среднекитайском языке на примере предлогов.

Среднекитайский язык является переходной ступенью от древнекитайского языка к современному китайскому языку, однако данный период истории китайского языка остаётся менее изученным по сравнению с другими периодами истории китайского языка. Ввиду недостаточной степени исследованности среднекитайского языка, необходимо изучать его отдельные аспекты. В частности, при описании грамматики языка особое внимание уделяется исследованию служебных слов, поскольку с течением времени они претерпевают наибольшие изменения. Предлоги, будучи служебными словами, представляют особый интерес для исследования, поскольку учёные по-разному трактуют данные единицы, не всегда выделяя их в отдельный класс. Исследование предлогов и анализ их употребления в среднекитайском языке позволит проследить их развитие в диахронии, этим и остальными вышеупомянутыми факторами и определяется **актуальность** данного исследования.

**Научная новизна исследования** состоит в том, что нами впервые рассмотрены синтаксические особенности предлогов в среднекитайском языке: в отечественной синологии отсутствуют работы, посвящённые данной теме.

**Объектом исследования** являются синтаксические особенности служебных слов в среднекитайском языке.

В качестве **предмета исследования** выбраны предлоги в среднекитайском языке.

**Цель данной работы** состоит в исследовании синтаксических особенностей предлогов в среднекитайском языке на материале произведений данного периода истории китайского языка.

В соответствии с целью исследования нами поставлены следующие **задачи**:

* Рассмотреть периодизацию истории китайского языка и установить временные рамки среднекитайского языка;
* Проанализировать особенности служебного слова в китайском языке;
* Описать характеристики предлогов и классифицировать их в соответствии с их семантическими значениями;
* Проанализировать проблему разграничения предлогов с материально совпадающими единицами;
* Проанализировать употребление предлогов в раннем, среднем и позднем среднекитайском языке на материале памятников данного периода истории китайского языка.

**Методология.** Исследование осуществлялось путём анализа научных работ отечественных и зарубежных учёных, а также путём анализа языкового материала. Так, теоретической базой для установления временных рамок среднекитайского языка стала работа И.Т. Зограф – «Среднекитайский язык (становление и тенденции развития)» [8]. Стоит отметить, что при написании работы мы опирались на труды И.Т. Зограф, поскольку они представляют собой наиболее полные описания грамматики среднекитайского языка в отечественной синологии. В исследованиях грамматики современного китайского языка В.И. Горелова [2], В.А. Курдюмова [13], Син Фуи [16] содержатся теоретические сведения, необходимые для общей характеристики служебных слов китайского языка. Работа китайского учёного Сян Си [44] представила большую ценность при написании работы, поскольку в его исследовании анализируется происхождение и функции служебных слов в древнекитайском и среднекитайском языках.

Языковым материалом исследования послужили памятники эпох Тан, Сун и Юань, принятые нами в качестве материала среднекитайского языка: тексты 变文*бяньвэнь* эпохи Тан, рассказы из сборника «京本通俗小說» («*Цзин бэнь тунсу сяошо*» «Популярные рассказы, изданные в столице») эпохи Сун, тексты памятника «元朝秘史» («*Юань-чао ми-ши*» «Тайное сказание монголов») и пьесы «感天動地竇娥冤» («*Ганьтянь дунди Доу Э юань*» «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э») эпохи Юань.

Данная выпускная квалификационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Во введении обосновывается актуальность данного исследования, формулируются его цель и задачи, а также содержится краткий обзор литературы, использованной для написания работы.

В первой главе рассматривается проблема периодизации истории китайского языка, описываются характеристики служебных слов в среднекитайском языке – союзов, модальных и служебных частиц.

Во второй главе нами приводятся характеристики и классификация предлогов, анализируется проблема разграничения предлогов с материально совпадающими глаголами и союзами.

В третьей главе анализируется употребление предлогов в раннем, среднем и позднем среднекитайском языке на языковом материале, выявляются синтаксические особенности предлогов.

# **ГЛАВА 1. СРЕДНЕКИТАЙСКИЙ ЯЗЫК**

## **1.1. Проблема периодизации среднекитайского языка**

Данное исследование посвящено синтаксическим особенностям употребления служебных слов в среднекитайском языке на примере предлогов. Прежде, чем приступать к исследованию языкового материала, необходимо установить временные рамки среднекитайского языка как одного из исторических периодов развития языка. Кроме того, следует определить временные рамки раннего, среднего и позднего периодов среднекитайского языка.

В настоящее время в синологии не существует общепринятого понимания термина «среднекитайский язык», так как исследователи расходятся в периодизации китайского языка [8, с. 3]. Так, временные рамки среднекитайского языка определяются неодинаково в изучаемых работах. Далее мы рассмотрим существующие точки зрения по вопросу периодизации среднекитайского языка зарубежных и отечественных учёных.

Китайские лингвисты придерживаются деления всей истории китайского языка на четыре основных периода: древнекитайский, среднекитайский, новокитайский и современный китайский язык. Китайский учёный Ван Ли относил к среднекитайскому языку период с IV века по XII век, при этом XII – XIII понимались им как переходный период к новокитайскому языку. Ван Ли отмечал следующие особенности, характерные для среднекитайского языка:

1) в предложениях, где предикат выражен существительным или именной группой, необходима глагольная связка;

2) появление предложений с предлогом «把» *ба*;

3) распространение пассивных конструкций с «被» *бэй*;

4) появление суффиксов 了 *лэ*, 着 *чжао*;

5) появление слов с нисходящим тоном [40, с. 35].

При исследовании истории языка учёный считал необходимым как учитывать процесс развития истории языка, историю развития общества, так и распознавать направление развития языка. Кроме того, Ван Ли считал, что основными критериями периодизации языка являются фонетика, словарный состав языка и его грамматика [40, с.13]. Однако стоит отметить, что изменения в фонетике и грамматике для учёного – самый важный критерий для выделения нового периода в истории языка, а изменения в лексике – второстепенный [43, с. 41].

Китайский ученый Люй Шусян считает, что эпоха Пяти династий (907 – 960 гг.) разделяет древнекитайский и новокитайский язык, поскольку в это время появляются письменные тексты на разговорном языке 白话 *байхуа*, хотя и в более ранние периоды в текстах, написанных на литературном языке 文言*вэньянь*, присутствовали элементы разговорного языка. Тем не менее, после эпохи Пяти династий не все тексты писались на языке *байхуа*: исторические книги, письма и официальные документы записывали на *вэньяне*, простонародная литература, 语录*юйлу* школы Чань и конфуцианские *юйлу* – на *байхуа*. Стоит отметить, что Люй Шусян не выделяет точные рамки среднекитайского периода, поскольку язык эпох Троецарствия (220 – 280 гг.) – Поздняя Тан (923 – 936 гг.) разнороден, так как и до эпохи Пяти династий, в V в. н.э существовали произведения, написанные языком, приближенным к разговорному – «世说新语» *(«Ши шо синь юй»* «Новое изложение рассказов в свете ходящих»), «百喻经» *(«Бай юй цзин»* «Сутра ста притч») [43, с. 40].

Китайский учёный Сян Си, автор «Краткой истории китайского языка», как и Ван Ли, считает, что язык – социальное явление: лексика отражает изменения в обществе. В своей книге «Краткая история китайского языка» учёный опирается на периодизацию Ван Ли и относит к среднекитайскому языку период с IV в. по XII в., включающий в себя язык эпох Лючао (220 – 589 гг.), Тан и Сун, при этом язык эпохи Тан понимается им как средний среднекитайский язык, а язык эпохи Сун – как поздний среднекитайский. Язык эпохи Лючао - ранний среднекитайский язык, в этот период малые народности управляли Северным Китаем, а народы Великой Китайской равнины переместились на юг, вследствие чего языки смешались, а в диалектах произошли большие изменения. В эпохи Тан и Сун экономика и культура страны достигли высокого уровня: это стимулировало распространение и развитие общего языка ханьцев на основе языка народов Великой Китайской равнины.

Учёный отмечает, что в среднекитайском языке используется два письменных языка – *вэньянь* и *байхуа*, при этом тексты на *вэньяне*, имитирующие *вэньянь* древнекитайского языка, преобладают. В это же время появляются тексты на смешанном языке *(вэньяне* и *байхуа*) - 变文 *бяньвэнь* и 语录 *юйлу*. Сян Си отмечает следующие особенности среднекитайского языка:

1) формируется система из четырёх тонов: ровного, восходящего, нисходяще – восходящего и входящего;

2) появляется большое количество полисиллабов, определённое количество заимствованной лексики;

3) появляется местоимение третьего лица 他 *та*; начинает широко использоваться связка 是*ши* в предложениях, где предикат выражен существительным или именной группой; появляется положительно-отрицательная сочинительная конструкция «глагол + отрицание + глагол», служащая для формирования вопросительного предложения [43, с. 42].

Сян Си опирался на изменения в фонетике, лексике и грамматике в периодизации китайского языка, однако считал, что периодизация может иметь неточности, так как между периодами могут быть переходные периоды, занимающие от 200 до 300 лет: языковые явления одного периода проявляются и в предыдущем периоде [43, с. 43].

Современный китайский учёный Лю Цзянь считает, что граница между древнекитайским и среднекитайским периодом определяется периодом, когда письменный и разговорный язык начинают значительно различаться. Его точка зрения на периодизацию сходна с позицией Люй Шусяна: период среднекитайского языка начинается в эпоху Пяти династий, хотя в эпохи Хань (206 до н. э. - 220 н. э.) – Вэй (220 – 266 гг.) и до эпохи Суй (581 – 618 гг.) уже существовали тексты с элементами разговорного языка. Однако первые тексты – Дуньхуанские рукописи и *юйлу* школы Чань, написанные на основе разговорного языка – появились в Позднюю Тан, поэтому эта эпоха и стала рубежом между двумя периодами истории китайского языка [36, с. 2]. В своей хрестоматии [36] Лю Цзянь использует тексты периода, начинающегося с эпохи Пяти династий и заканчивающегося эпохой Мин (1368 – 1644 гг.), при этом автор приводит в своей работе и отрывки из произведений, написанных до IX в., что позволяет проследить постепенные изменения в языке.

Китайский учёный Чжоу Цзумо рассматривал историю китайского языка, опираясь на фонетику, грамматику, лексический состав языка, письменность, языковые стили. Он пришёл к выводу, что среднекитайский язык – это язык эпохи, начинающейся в 220 г. н.э. и заканчивающейся в 588 г. н.э., то есть эпохи Вэй, Цзинь (265 – 420 гг.), Южных и Северных династий (420 – 589 гг.) [33, с. 114]. Китайский исследователь Чу Яньфан относит к среднекитайскому периоду состояние китайского языка с эпохи Восточной Хань (25 – 37 гг.) до эпохи Суй [31, с. 1], к этому же временному периоду относит среднекитайский язык и учёная Ван Юньлу [42, с. 1-2].

В работах отечественных учёных также отсутствовало единство периодизации. Отечественный исследователь И.Т. Зограф, опираясь на грамматические признаки, считает среднекитайским языком разговорный язык эпох Сун (960 – 1279 гг.) и Юань (1279 – 1368 гг.). И.Т. Зограф считает, что язык эпохи Тан (618 – 907 гг.) может рассматриваться как переходный от древнекитайского к среднекитайского или же как раннее состояние среднекитайского языка. Кроме того, в работе отмечается, что язык эпохи Тан близок к среднекитайскому, но значительно отличается от языка эпохи Сун и Юань [8, с. 3-4]. Тексты эпох Сун и Юань демонстрируют один и тот же тип языка [6, с. 52], в то время как в литературные памятники эпохи Тан хоть и содержат элементы разговорного языка, но они оказываются узкоспецифичными и не употребляются в языке более позднего периода [4, с. 4].

Исследователь прежде всего обращает внимание на формирование нового литературного языка на основе разговорного языка *байхуа*, который в этот период начинает существовать параллельно *вэньяню*: это отличает язык данного периода от древнекитайского языка [8, с. 3-4].В эпоху Тан отсутствуют памятники на разговорном языке, есть тексты на смешанном языке, представленные буддийскими проповедями *бяньвэнь*и записями буддийскими монахами. В эпоху Сун уже появлялись памятники на новом литературном языке *байхуа* – тексты устных рассказов *хуабэнь* [20, с. 190].

И.Т. Зограф отмечает, что сосуществование двух литературных языков – *байхуа* и *вэньяня* привело к тому, что памятники оказываются неоднородными в языковом отношении: при сопоставлении текстов данного периода наблюдаемые явления в языке могут отражать не только прямое историческое развитие *байхуа*, но и результат сознательного выбора стиля [8, с. 22]. Так, авторы *бяньвэнь* использовали вместо разговорных слов их древнекитайские эквиваленты, подражая языку более древних текстов, а сунский философ Чжу Си в своих сочинениях переходил с *байхуа* на *вэньянь*, смешивая два литературных языка [20, с. 192]. *Вэньянь* выступал основным источником заимствований в *байхуа*: наряду со знаменательными словами заимствовались служебные слова – слова- заместители, отрицательная связка 非*фэй* и др., что приводило к неограниченной грамматической синонимии [7, c. 233].

Отечественный исследователь М.В. Софронов считает, что ранний среднекитайский период охватывает IV – VII вв., а поздний среднекитайский начинается в XI в. и продолжается до начала XIX в. [18, с. 188 - 195]. По мнению М.В. Крюкова, в VII – XII вв. формировались основные черты среднекитайского языка, ставшего предшественником современного китайского языка [11, с. 207]. Переход от древнекитайского к среднекитайскому происходил постепенно: основные грамматические категории и служебные морфемы древнекитайского языка сохранялись и в раннем среднекитайском [11, с. 214]. Как и китайский учёный Сян Си, отечественный исследователь М.В. Крюков считает, что этнические и демографические процессы влияли на развитие китайского языка в данный период: «Передвижения китайского населения на Юг привели к дальнейшему продвижению туда же северных языковых форм и к возникновению новых лингвистических форм на Севере в результате активных языковых контактов китайцев с киданями и чжурчжэнями» [11, с. 207].

В исследованиях европейских учёных также не отмечается единства периодизации. Французский учёный Анри Масперо, опираясь на изменения в фонетической системе языка, предлагал следующую периодизацию: к раннему среднекитайскому исследователь относил язык эпох Лючао и начала Тан, а к позднему – язык конца эпохи Тан – начала Сун [25, c. 10]. Шведский учёный Бернхард Карлгрен считал среднекитайским языком язык эпох Тан и Сун, назвав данный период «эпохой словарей рифм» [22, с. 32]. В своей периодизации исследователь также опирался на фонетические изменения в языке. Канадский учёный Эдвин Г. Пуллейбланк, занимавшийся реконструкцией фонетической системы среднекитайского языка, исследовал словарь рифм «切韵» «Цеюнь», написанный в VII в.: по мнению учёного, данный словарь отражает состояние фонетики раннего среднекитайского языка. При реконструкции позднего среднекитайского языка учёный использует словарь «韵镜» «Юньцзин», написанный в XII в., в Южную Сун [28, с. 2-3]. Таким образом, канадский учёный относил к среднекитайскому языку язык эпох конца династии Суй, эпох Тан и Сун.

Современный французский учёный Алан Пейроб относит к среднекитайскому языку язык периода, начинающегося в I в. до н.э. и заканчивающегося в середине XIII в. н.э., при этом язык эпохи Хань исследователь принимает за ранний среднекитайский язык. Учёный отмечает, что в эту эпоху начинают различаться разговорный и письменный языки [26, с.1]. В современной энциклопедии «The Oxford Handbook of Chinese Linguistics» предлагается иная периодизация: среднекитайский язык охватывает период с IVв. по XII в. Тем не менее, авторы, учитывая работы других исследователей по периодизации истории китайского языка, поднимают следующие вопросы: «1) Относится ли к среднекитайскому языку язык эпох Восточной и Западной Хань (206 г. до н.э. – 9 г. н.э.)? 2) Принадлежит ли язык эпох Вэй и Цзинь (с 220 г. по 420 г.) к данному периоду? 3) Относится ли язык эпох Суй и Тан к среднекитайскому языку? 4) Язык эпохи Сун принадлежит данному периоду или же он близок к современному языку?» Современные исследователи признают, что эти вопросы касаются критериев периодизации, характеристики диалектов и исторических памятников, взаимосвязи описания языка в синхронии и диахронического подхода, поэтому периодизация учёных различается [29, с. 80].

Таким образом, на данном этапе исследования мы не обнаружили общепринятой периодизации, поскольку учёные, опираясь на разные критерии, по-своему трактуют историю языка. Нам представляется наиболее точной периодизация отечественного исследователя И.Т. Зограф, в соответствии с которой за ранний среднекитайский будет приниматься язык эпохи Тан, за средний среднекитайский – язык эпохи Сун, за поздний среднекитайский – язык эпохи Юань.

## **1.2 Служебные слова в среднекитайском языке**

По типологической классификации китайский язык является изолирующим языком, поскольку грамматические отношения выражаются с помощью порядка слов или служебных слов [19, с. 11]. По мнению И.Т. Зограф, служебные слова играют практически ту же роль, что и словоизменение во флективных языках, по этой причине при описании грамматики любого периода китайского языка их необходимо исследовать: с течением времени служебные слова претерпевают наибольшие изменения. Отечественный исследователь считает, что именно поэтому многие труды по грамматике древнекитайского языка представляют собой словари пустых слов [8, с. 23]. Следовательно, при исследовании среднекитайского языка служебным словам необходимо уделить внимание.

Так, уже в древнекитайском языке слова делились на две основные группы: 实词 *шицы* «полные слова» и 虚词 *сюйцы* «пустые слова». К первой группе относились знаменательные слова, ко второй – служебные слова и местоимения. Служебных слов и местоимений намного меньше, чем знаменательных слов, при этом «пустые слова» наиболее употребительны в древнекитайском языке. Они служат для связи слов в предложении, могут выражать дополнительные грамматические отношения [19, с. 38]. По мнению В.И. Горелова, все служебные слова восходят к знаменательным. Так, некоторые слова, утрачивая лексические значения, приобретают грамматические значения и становятся показателями синтаксической связи между словами, предложениями, такие слова больше не могут выступать в роли члена предложения. Кроме того, существует и другой путь образования служебных слов: появляется слово, материально совпадающее со знаменательным, но обладающее служебной функцией [2, с. 68].

Китайский учёный Люй Шусян называл служебные слова «вспомогательными» и относил к ним слова-ограничители (наречия), местоимения, некоторые числительные, слова, выражающие отношения, модальные слова и частицы [14, с. 49-51]. Стоит отметить, что такое деление слов на знаменательные и служебные имеет свои недостатки, поскольку знаменательными словами признаются только существительные, прилагательные и глаголы как слова, обозначающие предметы, признаки и действия, а все остальные слова по остаточному принципу - к служебным: данный подход не учитывает особенностей китайского языка [2, с. 29].

Китайский учёный Ван Ли делил слова на части речи, основываясь на степени конкретности выражаемых ими понятий: основным критерием выступал семантический критерий. Он считал, что служебные слова имеют отвлечённое значение, а в составе предложения приобретают грамматическое значение. К служебным словам учёный относил такие соединительные слова как, например, 與 *юй* ʻиʼ, 和 *хэ* ʻиʼ, и модальные частицы, вроде 嗎 *ма* (показатель вопроса), 哉 *цзай* (восклицательная частица). Слова-заместители, связки 是 *ши*, 非*фэй* учёный принимал за полуслужебные слова: по его мнению, они ближе к служебным словам, чем к знаменательным. Наречия относятся к полузнаменательным словам, так как они могут показывать степень интенсивности, время, в отличие от чисто служебных слов [1, c. 45-47]. Классификация Ван Ли более подробная, чем у Люй Шусяна, тем не менее, имеет свои недостатки: отсутствует чёткое разграничение предлогов и союзов.

При классификации частей речи современный китайский учёный Го Жуй выделяет 组合词*цзухэцы* «слова сочетающиеся», которые в зависимости от способности/неспособности выступать членом предложения разбиваются на 实词 *шицы* «полнозначные слова» 虚词 *сюйцы* «служебные слова». Так, 介词 *цзецы* «предлоги», 连词 *ляньцы* «союзы», 语气词 *юйцицы* «модальные частицы» и 助词*чжуцы* «служебные слова (частицы)», отнесённые китайским исследователем к служебным словам, не могут быть членами предложения. Стоит отметить, что 叹词*таньцы* «междометия» не принадлежат ни к знаменательным, ни к служебным словам, поскольку слова данного класса способны сами формировать законченное высказывание [35, c. 183].

По мнению С.Е. Яхонтова, служебные слова близки к аффиксам и окончаниям флективных языков по своему положению в грамматике. Исследователь считает, что формального определения служебного слова не существует: их выделяют по смыслу или задают списком. Тем не менее, С.Е. Яхонтов даёт следующее определение служебному слову: «Морфема (в составе слова) или слово являются служебными, если они не могут быть заменены только очень небольшим числом других морфем (слов), но зато свободно может быть заменено их окружение» [21, c. 165]. Отечественный синолог И.Т. Зограф выделяет в среднекитайском языке служебные слова, куда входят: а) связанные с именем предлоги, послелоги, классификаторы и именная связка是*ши*; б) связанные с глаголом видовременные показатели, счётные слова и показатели каузативной конструкции; в) общесинтаксические – союзы и конечные модальные частицы. По мнению исследователя, данные слова лишены лексического значения и выполняют в предложении грамматические функции [9, c. 175]. Кроме того, И.Т. Зограф выделяет полуслужебные слова – глагольные связки. Они не лишены собственного знаменательного значения и схожи по функциям со связкой 是 *ши*, однако в отличие от неё, обладают некоторыми глагольными свойствами [9, c. 179].

Французский учёный Алан Пейроб относит к служебным словам местоимения, наречия, предлоги, союзы и частицы [26, c. 11]. Принадлежность местоимений к служебным словам остаётся спорной, но ряд учёных относит местоимения к служебным словам, поскольку они отличаются высокой степенью абстрактности [2, c. 45].

В данной работе под служебными словами понимаются предлоги, союзы, модальные частицы и служебные слова (служебные частицы), характеристика которых представлена далее.

## **1.2.1 Характеристика союзов**

Ма Цзяньчжун писал в своём трактате «Ма ши вэнь тун» («马氏文通» «Грамматический компендиум господина Ма»): «Всякое служебное слово, используемое, в первую очередь, как соединительное слово, называется союзом» [38, c. 277]. В своей работе учёный использует термин 连字 *ляньцзы*, позднее учёные отходят от этого термина: современные исследователи используют 连词 *ляньцы*, 连接词 *ляньцзецы.* По мнению современного китайского учёного Син Фуи, союзы служат для связи слов, синтагм и предложений. Они не способны выступать членом предложения или семантически значимым структурным элементом тех единиц, которые они соединяют: союзы играют исключительно связывающую роль [16, c. 313-314]. По мнению китайского учёного Го Жуя, слово является союзом, если соответствует требованиям двух критериев:

1) Исследуемое слово располагается между двумя знаменательными словами и образует сочинительную конструкцию наподобие «我和他» *во хэ та* ʽя и онʼ;

2) Исследуемое слово может использоваться перед субъектно-предикатной конструкцией или перед предикатом, но при этом не способно самостоятельно употребляться между субъектом и предикатом [35, c. 234].

Союзы делятся на сочинительные – маркирующие отношения между равноправными единствами, и подчинительные – выражающие подчинительную связь. Сочинительные союзы при семантической классификации подразделяются на соединительные, противительные, разделительные, подчинительные – на сопоставительные, целевые, причинные, условные, уступительные и сравнительные в зависимости от выражаемых ими отношений. Тем не менее, подобная классификация является условной, так как один и тот же союз может иметь разные оттенки значений при употреблении, соответственно, находясь на границе нескольких разрядов [13, c. 414-415].

В гадательных надписях содержалось ограниченное количество союзов: существовал лишь сочинительный союз 眔 *юэ* [12, c. 84]. В эпоху Чжоу-Цинь (XII – III в. до н.э) количество союзов увеличилось, область их применения значительно расширилась: в эпоху Чжоу появились сочинительные союзы 及*цзи*, 越 *юэ*, 而*эр*, 且 *це* [44, c. 98]. В это время входили в употребление не только сочинительные союзы, но и подчинительные - 若 *жо* ʽесли быʼ, 雖 *суй* ʽхотяʼ: они зачастую находились перед сказуемым придаточного предложения [19, c. 98]. В период с эпохи Вэй до династии Сун появилось немало союзов, некоторые старые союзы перестали употребляться в разговорном языке. Например, в эпоху Тан появились союзы причины 因兹 *иньцзы*, 缘兹 *юаньцзы* со значением ʽпоэтомуʼ, союзы условия 倘若 *танжо*, 倘或 *танхо*, 傥使 *танши* со значением ʽеслиʼ, сочинительный союз 和*хэ* ʽиʼ[44, c. 307]. В среднекитайском языке увеличивается количество союзов всех разрядов.

Стоит отметить, что многие исследователи указывают на глагольное происхождение союза: ещё в 1835 году Н.Я. Бичурин в «Китайской грамматике» указывал, что многие союзы состоят из глаголов, «получающих силу союзов от места, занимаемого ими в речи» [13, c. 409]. По мнению автора «Краткой истории китайского языка», некоторые условные союзы появились в ходе процесса грамматикализации глагола [44, c. 104]. Грамматикализация – это устойчивая тенденция лексических единиц и конструкций в определённых контекстах выполнять грамматические функции, и, превратившись в грамматические единицы, они начинают развивать новые грамматические функции [27, c. 196]. Так, например, у союза如 *жу* (若*жо*)одно из исходных значений – глагольное значение 如*жу* ʽсоответствовать действительностиʼ [41, c. 157]. В эпоху Чжоу – Цинь уже начал употребляться союз условия 如 *жу* ʽеслиʼ [44, c. 103]. Кроме того, некоторые союзы происходят от наречий или местоимений: многие служебные слова на пути к позиции союза проходят стадию наречия, при этом некоторые наречия стабильно или окказионально выполняют функции или заполняют позицию союза [13, c. 411-412]. Так, например, от глагола 共*гун* ʽделитьсяʼ в процессе грамматикализации произошло наречие 共 *гун* ʽвместеʼ, затем слово 共 *гун* от стадии наречия перешло в стадию предлога – 共 *гун* ʽсʼ, в конце концов, слово 共*гун* стало употребляться в качестве союза 共 *гун* ʽиʼ, пока окончательно не было заменено предлогом и союзом 和 *хэ*. Процесс деривации слова 共 гун может быть представлен в следующей схеме:

Глагол 共 *гун* ˃ наречие 共*гун* ˃ предлог 共 *гун* ˃ союз 共 *гун* [24, c. 188-189].

## **1.2.2 Характеристика модальных частиц**

Модальные частицы – особый класс служебных слов в китайском языке, поскольку представляют собой редкое явление, присущее немногим языкам [2, c. 85]. В китайской лингвистической традиции Ма Цзяньчжун впервые выделил модальные частицы в отдельный класс, до его исследования слова данного класса относили к другим служебным словам. Он выделял два вида модальных частиц: частицы, передающие значение утверждения и частицы, передающие значение сомнения. Позднее учёные делили модальные частицы на разряды, в зависимости от их расположения в предложении – в конце, в середине или в начале предложения [30, c. 2]. Современный лингвист Син Фуи даёт следующее определение модальным частицам: «Модальные частицы – грамматические единицы, используемые в предложении в силу необходимости передать ту или иную модальность, они представляют собою линейные единицы слоговой природы с определённым грамматическим значением» [16, c. 339]. Слова данного класса придают предложению определённую эмоциональную окраску и могут иметь значение утверждения, подчёркивания, разъяснения, побуждения [8, c. 286]. Присутствие модальных частиц в предложении усиливает интонацию, они помогают выразить модальность и служат вспомогательным средством её выражения [16, c. 339].

В гадательных надписях модальные частицы отсутствовали, они впервые появились в надписях на бронзе эпохи Западной Чжоу. После периода Чуньцю модальные частицы начали развиваться, становясь активно пополняемым и используемым классом служебных слов [44, c. 104]. В древнекитайском языке употреблялись вопросительные частицы乎*х*у, 與 *юй,*耶 *е*; восклицательная частица 哉 *цзай*, частица 夫 *фу* ʽувыʼ, 耳 *эр* или 爾 *эр* со значением ʽтолькоʼ [19, c. 63]. Таким образом, уже в древнекитайском языке использовались различные модальные частицы для придания особой эмоциональной окраски предложению.

В среднекитайском языке используются модальные частицы древнекитайского языка с новыми значениями, в то же время появляются новые модальные частицы [44, c. 318]. На протяжении эпохи Поздней Тан и эпохи Сун употреблялись древнекитайские модальные частицы耳 *эр*, 欤 *юй*, 夫 *фу* и др., в эпоху Юань древнекитайские модальные частицы выходят из употребления. Кроме того, некоторые частицы существовали относительно короткий отрезок времени [39, с. 140]. Так, в эпоху Северную Сун (960 – 1127 гг.) появляется модальная частица 則個 *цзэгэ*, выражающая повелительность и подчёркивающая намерение говорящего [44, c. 325], она перестаёт употребляться уже после юаньских текстов [8, с. 300]. Кроме того, в текстах Сун – Юань используются такие повелительные частицы, как 者*чжэ*，着 *чжо*，咱 *цза*，罷 *ба* и波 *бо*, в современном китайском языке из них сохраняется только 罷 *ба* [8, c. 299]. Таким образом, многие модальные частицы среднекитайского языка в современном языке не употребляются [8, c. 286].

## **1.2.3 Характеристика служебных частиц**

Служебные частицы не могут быть самостоятельным членом предложения, они служат вспомогательным средством реализации функций и значений тех единиц, к которым они присоединяются. Среди данных частиц можно выделить структурные и аспектуальные частицы [16, c. 322 - 324].

Структурные частицы занимают интерпозицию между связываемыми элементами и указывают на наличие структурной связи – служат маркером соответствующей структуры [16, c. 325]. В среднекитайском языке существовали подобные частицы: они выступали маркерами определительной, обстоятельственной и комплементарной групп. Так, в среднекитайском языке использовались постпозитивные показатели 的*дэ* и 之*чжи*, служащие маркерами определения, при этом существительные, местоимения в функции определения могли употребляться и без показателя 的*дэ* [7, c. 76].

В качестве маркера обстоятельства в среднекитайском языке использовались служебные слова 底 *ди* и 地 *дэ*, обе частицы могли занимать постпозицию после прилагательного или наречия. Структурная частица 低 *ди* могла употребляться после существительного, слова – заместителя, прилагательного или словосочетания и образовывала конструкцию, служащую в роли подлежащего, дополнения и именного сказуемого, частица 地 не имела таких функций [44, с. 317].

В качестве маркера комплемента в среднекитайском языке использовался постпозитивный показатель得*дэ*, служивший для образования результативного вида глагола и образования формы возможности или невозможности совершения действия. При глаголах не-действия показатель 得 *дэ* означал переход в новое состояние, выраженное глаголом [7, c. 105-106]. В качестве маркера комплемента в среднекитайском языке в составе формы невозможности употреблялся постпозитивный показатель 過 *го*: он означал, что субъект не может дольше выносить действие или состояние [7, c. 108].

В среднекитайском используются и аспектуальные служебные слова, выражающие видовременные значения: они примыкают к глаголу, поэтому их часто считают суффиксами [16, с. 329]. Постпозитивный показатель 着 *чжао* оформлял второстепенное сказуемое, в этом случае оно означало действие, предшествующее действию главного сказуемого или же действие, одновременное с действием главного сказуемого. Кроме того, глаголы оформленные данные показателем, имели значение состояния, возникшего в результате действия. Значение состояния передавал и постпозитивный показатель 地 *ди*, оформлявший глаголы 坐 *цзо* ʽсидетьʼ, 立 *ли* ʽстоятьʼ, в редких случаях данный показатель употреблялся с глаголами 卧 *во* ʽлежатьʼ и 住 *чжу* ʽжитьʼ [7, с. 99 - 101]. В современном китайском языке аспектуальное служебное слово地 *ди* не употребляется, используется суффикс 着 *чжэ*, выражающий дуратив [16, с. 329]. В среднекитайском языке употреблялся постпозитивный показатель 了*лэ*, имевший перфектное значение. Кроме того, данный показатель при глаголах состояния и некоторых непредельных глаголах передавал начало качества, состояния или действия [7, с. 102-104]. В современном китайском языке аспектуальное служебное слово 了*лэ* выражает перфиктив [16, с. 329]. Постпозитивный показатель 過*го* в среднекитайском языке использовался не только как маркер комплимента, но и как суффикс прошедшего неопределённого времени [7, c. 109]. В современном китайском языке 过 *го* также выражает экспериентив [16, с. 329].

Таким образом, особую роль в исследовании среднекитайского языка играют служебные слова, поскольку они выражают грамматические отношения и претерпевают наибольшие изменения на протяжении времени. Формального определения служебного слова не существует, тем не менее, С.Е. Яхонтов даёт следующее определение служебному слову: «Морфема (в составе слова) или слово являются служебными, если они не могут быть заменены только очень небольшим числом других морфем (слов), но зато свободно может быть заменено их окружение» [21, c. 165]. К служебным словам относятся предлоги, союзы, модальные частицы и служебные слова (служебные частицы).

Союзы служат для связи слов, синтагм и предложений и делятся на сочинительные и подчинительные. В свою очередь, сочинительные союзы подразделяются на соединительные, противительные, разделительные, подчинительные – на сопоставительные, целевые, причинные, условные, уступительные и сравнительные в зависимости от выражаемых ими отношений. Многие союзы имеют глагольное происхождение, некоторые союзы появились в ходе процесса грамматикализации наречий или местоимений.

Модальные частицы – грамматические единицы, используемые в предложении в силу необходимости передать ту или иную модальность, они представляют собою линейные единицы слоговой природы с определённым грамматическим значением [16, c. 339]. Данные служебные слова уже использовались в древнекитайском языке. В среднекитайском языке употреблялись модальные частицы древнекитайского языка, но в то же время появлялись новые частицы.

Служебные частицы являются вспомогательным средством реализации функций и значений тех единиц, к которым они присоединяются, слова данного класса делятся на структурные и аспектуальные частицы. К структурным частицам среднекитайского языка относятся маркеры определения 的 *дэ* и 之 *чжи*, маркеры обстоятельства 地 *дэ* и 底 *ди*, маркеры комплемента 得 *дэ* и 過 *го*. К аспектуальным частицам среднекитайского языка относятся постпозитивные показатели 着 *чжао*, 地 *ди*, 了 *лэ* и 過*го.*

# **ГЛАВА 2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ПРЕДЛОГЕ**

## **2.1 Характеристики предлогов**

Прежде чем проводить сравнительный анализ употребления предлогов в раннем, среднем и позднем среднекитайском языке, необходимо дать общую характеристику предлогу. В первую очередь мы рассмотрим определения и характеристики предлога, данные китайскими учёными.

В китайской лингвистической традиции первым формальное определение предлогу дал Ма Цзяньчжун: «Любое служебное слово, использующееся для выражения значения связи между знаменательными словами, называется предлогом» [42, c. 2]. В своей работе учёный использует термин 介子 *цзецзы* [38, c. 246], позднее учёные отходят от данного термина. Стоит отметить, что у китайских учёных не было единства в терминологии. Ли Цзиньси, объединяя предлоги с союзами в один класс, использовал термин 关系词 *гуаньсицы* и давал следующее определение предлогу: «Предлоги служат для связи существительных или местоимений с глаголами или прилагательными для выражения отношений времени, места, способа действия и иных отношений» [42, c. 3]. Ван Ли также объединял предлоги и союзы в один класс, считая, что граница между данными служебными словами нечёткая. Для данного класса слов учёный использовал термин 连接词 *ляньцзецы* [40, c. 323]. Чжу Дэси считал, что предлоги выражают соединительные отношения и не способны самостоятельно выступать предикатом в предложении. Учёный использовал термин 介词 *цзецы*. По его мнению, современные предлоги происходят от глаголов, поэтому большинство предлогов сохраняют глагольные функции [47, c. 174]. Авторы коллективной грамматики не выделяют предлоги в отдельный класс, они рассматривают предлоги как отдельный подкласс глаголов, употребляя термин 次动词 *цыдунцы*. По их мнению, присоединять дополнение, выраженное существительным, местоимением, числительным – это свойство глагола, присущее и предлогу, но предлог, в отличие от глагола, не способен выступать предикатом в предложении [32, c. 95].

Современный китайский учёный Син Фуи считает, что предлоги – это слова, употребляющиеся перед именной группой для обозначения его отношений с другими составляющими элементами предложения. Предлог является структурным элементом предложной группы, он не может непосредственно выступать элементом клаузы [16, c. 299]. Го Жуй отмечает, что предлоги в составе предложной группы могут выступать обстоятельством, а предложные конструкции с частицей 的*дэ* могут выступать в роли определения. Предлоги могут находиться в препозиции не только по отношению к имени, но и к глаголу [35, c. 232-233].

Рассмотрим определения и характеристики предлога, данные отечественными учёными. В.И. Горелов даёт следующее определение предлогам: «Предлоги – это служебные слова, выражающие субъектно-объектные, пространственные, временные, целевые и причинные отношения» [2, c. 70]. Как и Чжу Дэси, отечественный учёный отмечает глагольную природу китайских предлогов: они в современном языке сохраняют некоторые синтаксические свойства глаголов [2, c. 70]. Современный учёный В.А. Курдюмов считает, что предлог – это носитель свёрнутой предикативности, маркирующий отношения во времени и пространстве и уточняющий направленность основного действия. В силу отглагольного происхождения предлога в российском китаеведении данные единицы принято называть глаголами – предлогами [13, c. 364-365].

## **2.2 Разряды предлогов**

Группа темпоральных и локативных предлогов сформировалась ранее всех остальных [37, c. 3]. Предлоги уже существовали в языке иньских надписей и служили для выражения отношений между предикатом и объектом, выраженным именем. К основным предлогам языка иньских надписей относились следующие предлоги: 在 *цзай*, 至 *чжи*, 及 *цзи*, 自 *цзы* и 於 *юй* [12, c. 79]. С доциньской эпохи и до эпохи Хань количество предлогов также оставалось небольшим, при этом предлог мог совмещать в себе несколько функций [37, c. 2]. Так, в древнекитайском языке предлоги 在 *цзай*, 從 *цун*, 至*чжи* могли служить не только для обозначения пространства, но и времени [44, c. 90].

На протяжении длительного времени количество предлогов увеличивалось, а количество случаев дублирования одного и того же семантического значения разными предлогами сокращалось [37, c. 3]. Так, уже в среднекитайском языке сформировались группы предлогов, отличающиеся по выражаемым ими семантическими отношениями. Син Фуи в современном китайском языке выделяет несколько групп предлогов, но данная классификация справедлива и для среднекитайского языка:

1. Приглагольные предлоги
2. Темпоральные и локативные предлоги – предлоги, выражающие временные и пространственные отношения;
3. Предлоги причины – предлоги, выражающие отношения причины, мотива или цели совершения действия;
4. Инструментальные предлоги – предлоги, связанные с обозначением инструмента или метода совершения действия;
5. Субъектно-объектные предлоги – предлоги, выражающие отношения между субъектом и объектом;
6. Предлоги охвата – предлоги, выражающие отношения включённости или исключённости из какой-либо сферы;
7. Предлоги замещения – предлоги, выражающие отношения замены какого-либо объекта.
8. Приадъективные предлоги [16, c. 302 - 306].

Стоит отметить, что данная классификация довольно условна, поскольку принадлежность предлога к тому или иному разряду довольно размыта. Так, предлог 在 *цзай* может соотноситься не только со значением пространства и времени, но и со значением сферы в определённом окружении [16, c. 307].

## **2.3 Разграничение предлога и глагола**

Многие учёные отмечают глагольную природу предлогов, поэтому и используется термин «глаголы – предлоги». Так, отечественный учёный А.А. Драгунов выделяет два этапа превращения некоторых глаголов в предлоги:

1. На первом этапе глагол употребляется и в знаменательной, и в служебных функциях, при этом в знаменательной функции он может быть морфологически оформлен, а в служебной роли эти глаголы не могут быть морфологически оформлены.
2. На втором этапе глагол полностью перешёл в разряд предлогов и не допускает морфологического оформления [3, c. 125]

Учёный считает, что в некоторых случаях процесс образования предлогов происходит путём обособления служебной функции от знаменательной, вследствие чего наряду со знаменательным словом появляется служебное слово [3, c. 126]. Граница между глаголом и материально совпадающим с ним предлогом бывает недостаточно чётко выражена, вследствие чего подобные глаголы – предлоги можно считать полисемантическими словами особого типа [8, c. 224]. По мнению В.М. Солнцева, «материально одна и та же единица может выполнять как вещественную, так и служебную функцию, обладая соответственно как вещественным, так и грамматическим значением, которые генетически связаны» [17, c. 108].

Тем не менее, не все учёные признают, что одна и та же единица может выполнять разные функции: знаменательную и служебную. Так, китайские учёные Ли Цзиньси и Лю Шижу считают, что слово не способно совмещать в себе знаменательную и служебную функцию, таким образом, ими отрицается наличие в китайском языке бифункциональных слов, совмещающих в себе функции глагола и предлога [2, c. 71]. Так, мнения учёных расходятся в трактовке материально совпадающих единиц – глаголов и предлогов.

Тем не менее, существуют некоторые критерии для разграничения глагола с материально совпадающим предлогом. Так, при разграничении глагола и предлога следует проверить два утверждения:

1. Единица, встречающаяся в позиции X в структуре X+NP+VP, всегда определяется как предлог;
2. Если структура X+N выполняет функцию сказуемого, то подобная структура не является предложной группой [16, c. 310].

Кроме того, стоит отметить характеристики предлога, отличающие его от глагола:

1. Предлоги находятся в препозиции по отношению к имени или именной группе и выражают различные семантические отношения;
2. Предлоги не способны удваиваться;
3. Предлоги не способны самостоятельно образовывать высказывание;
4. Предлоги не оформляются аспектуальными частицами [37, c. 4].

Тем не менее, некоторые предлоги способны использоваться с частицами, например: 朝着 *чаочжэ* ʽпо направлению кʼ, 凭着*пинчжэ* ʽна основанииʼи др. Это объясняется тем, что данные предлоги появились достаточно поздно, и их свойства как предлогов оформились незадолго до появления аспектуальных частиц или позднее. Грамматические признаки глаголов сохранились у предлогов, в данном случае предлоги выражают способ действия, соответственно способны оформляться аспектуальными частицами [37, c. 4].

Ч. Ли и С. Томпсон предлагают два объяснения способности оформления некоторых предлогов частицей 着*чжэ*. С одной стороны, существование предлогов, способных оформляться 着*чжэ*, подтверждает гипотезу, что подобные предлоги всё же являются глаголами. С другой стороны, не все глаголы прошли этап окончательного становления как предлога, поэтому предлоги сохраняют глагольные свойства, в данном случае – оформление аспектуальной частицей 着*чжэ* [23, c. 262].

## **2.4 Разграничение предлога и союза**

В некоторых случаях возникает проблема разграничения предлога и союза, поскольку одна и та же единица может трактоваться и как союз, и как предлог [16, c. 319]. Так, служебные слова 和 *хэ*，與 *юй*，共 *гун* способны выполнять функции предлога и союза, при этом не всегда эти функции различимы формально [8, c. 227].

Для разграничения предлогов и союзов существует несколько методов:

1. Метод вставки. Если в конструкции «N1+和 *хэ*/同 *тун*/與 *юй* +N2 + V» между N1 и 和 *хэ*/同 *тун*/與*юй* можно вставить обстоятельство или другой элемент, то данное слово является предлогом, если такая вставка невозможна, то данное слово является союзом;
2. Метод перестановки. Если в конструкции «N1+和 *хэ*/同 *тун*/與 *юй* + N2 + V» слово, можно поменять местами N1 и N2, при этом смысл высказывания не меняется, то перед нами союз, в противном случае – перед нами предлог;
3. Рассмотрение языкового контекста. Необходимо рассмотреть отношения между N1 и N2: если отношения сочинительные, то между N1 и N2 находится союз; если отношения между N1 и N2 подчинительные, то между ними предлог [46, c. 15-16]. По В.С. Панфилову, сочинительная связь – это связь двух синтаксически равноправных элементов, потенциально или реально выступающих в одной и той же синтаксической функции по отношению к третьему. Подчинительной связью является связь двух синтаксически неравноправных элементов, один из которых выступает в некоторой синтаксической функции по отношению к другому [15, c. 77].

Стоит отметить, что союзы и предлоги обслуживают разные семантические отношения: союзы обслуживают зону отношений между клаузами, в то время как предлоги функционируют на уровне предложения [16, c. 320]. Союзные сочетания уравнивают деятелей, вследствие чего существует возможность разрыва глагольного словосочетания на два самостоятельных равноправных, в предложных конструкциях такой возможности нет [13, c. 392]. Таким образом, в ряде контекстов разграничение союзов и предлогов возможно на семантической основе.

Таким образом, предлоги – это слова, употребляющиеся перед именной группой для обозначения его отношений с другими составляющими элементами предложения. Предлог является структурным элементом предложной группы, он не может непосредственно выступать элементом клаузы [16, c. 299].

Предлоги делятся на приглагольные и приадъективные. Приглагольные предлоги, в свою очередь, подразделяются на темпоральные и локативные, предлоги причины, инструментальные предлоги, субъектно-объектные предлоги, предлоги охвата и предлоги замещения.

В силу глагольной природы служебных слов данного класса, в некоторых случаях возникает проблема разграничения материально совпадающих единиц – глаголов и предлогов.

Кроме того, не всегда формально различимы функции предлогов и союзов, но в ряде контекстов подобное разграничение возможно на семантической основе.

# **ГЛАВА 3. СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ УПОТРЕБЛЕНИЯ ПРЕДЛОГОВ В РАННЕМ, СРЕДНЕМ И ПОЗДНЕМ СРЕДНЕКИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

В данной главе мы проведём сравнительный анализ употребления предлогов в раннем, среднем и позднем среднекитайском языке на материале литературных памятников данного периода истории китайского языка. Так, в качестве материала раннего среднекитайского языка нами приняты произведения в жанре бяньвэнь, написанные в эпоху Тан, в качестве материала среднего среднекитайского языка – рассказы из сборника «Популярные рассказы, изданные в столице», а в качестве материала позднего среднекитайского языка – тексты памятника «Тайная история монголов» и пьеса «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э».

## **3.1 Приглагольные предлоги**

## **3.1.1 Локативные и темпоральные предлоги**

Предлог 到 *дао*

Предлог 到 *дао* вводит дополнение, имеющее значение места, где оказывается лицо или предмет в результате движения [5, c. 75]. Так, в бяньвэнь «Слова Юань-гуна с горы Лушань» встречается подобный пример употребления:

1. 须臾白庄领诸徒党来**到**寺下

*Сюйюй Бай Чжуан лин чжу тудан лай дао сыся*

ʽВ один миг Бай Чжуан приказал всем последователям прийти к дверям храмаʼ («廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

Так, в «Популярных рассказах, изданных в столице» предлог 到 *дао* указывает на место, где лицо оказывается в результате движения:

1. 張勝囘**到**家中

*Чжан Шэн хуэй дао цзя чжун*

ʽЧжан Шэн вернулся домойʼ [5, c. 75].

Кроме того, в данном памятнике предлог 到 *дао* используется также в качестве темпорального предлога:

1. **到**明日寫一紙獻狀，獻來府中

*Дао минжи се ичжи сяньчжуан, сяньлай фучжун*

ʽНа следующий день составил документ, отнёс в домʼ [36, c.118].

В (3) предлог находится перед глаголом и вводит дополнение с временным значением.

В «Тайной истории монголов» предлог 到 *дао* используется в качестве локативного предлога:

1. 要與我廝殺時，你**到**賀蘭山來戰

*Яо юй во сыша ши, ни дао Хэланьшань лай чжань*

ʽКогда нужно будет со мной биться насмерть, приходи сражаться к горе Хэланьшаньʼ («元朝秘史»，卷十四/ «Тайная история монголов», 14 цзюань).

Кроме того, в данном памятнике предлог 到*дао* может выражать и временные значения:

1. 成吉思對蒙力克說： «你自我幼時，作伴**到**今，護助處甚多»

*Чэнцзисы дуй Мэнликэ шо: «Ни цзы во ю ши, цзобань дао цзинь, хучжу чу шэнь до*

ʽЧингисхан сказал Мунлику: «С самого моего детства и до сегодняшнего дня ты сопровождаешь меня, очень часто оберегаешь и помогаешь»ʼ («元朝秘史»，卷九/ «Тайная история монголов», 9 цзюань)

Предлог 至 *чжи*

Данный предлог обладал теми же функциями, что и предлог 到 *дао*. В среднекитайском языке предлог 至*чжи* мог употребляться как в качестве локативного предлога, так и в качестве темпорального предлога [5, c. 76].

В бяньвэнь данный предлог довольно употребителен. В следующем примере предлог 至 *чжи* вводит обстоятельство места:

1. 時有堅牢樹神，走**至**殿前唱喏，狀如豹雷相似

*Ши ю цзянлао шушэнь, цзоу чжи дянь цянь чанжэ, чжуан жу Бао Лэй сянсы*

ʽВременами появлялся могучий дух деревьев, он подходил к храму и громко поприветствовал, своей наружностью он походил на Бао Лэя.ʼ(«廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

Кроме того, предлог至 *чжи* выражает временные отношения:

1. 遠公遂已（以）錫杖撅之，方得其水，從地而湧出，**至**今號為錫杖泉

*Юань-гун суй и сичжан цзюэ чжи, фан дэ ци шуй, цун ди эр юн чу, цзи цзинь хао вэй Сичжанцюань*

ʽТогда Юань-гун ударил монашеским посохом, из земли потекла вода, вплоть до сегодняшнего дня это место называется источником Монашеского посохаʼ («廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» слово 至*чжи* употребляется в качестве локативного и темпорального предлога. В (8) предлог至 *чжи* вводит обстоятельство места:

1. 囘**至**方丈，長老設宴管待

*Хуэй чжи фанчжан, чжанлао шэ янь гуаньдай*

ʽКогда [он] вернулся в келью, настоятель устроил пир в [его] честьʼ [5, c. 76].

В (9) предлог 至 *чжи* выражает временные значения:

1. **至**晚回家，來到錢塘門裡, 車橋前面

*Чжи вань хуэй цзя, лай дао Цяньтанмэнь ли, Чэцяо цяньмянь*

ʽК вечеру вернулся домой, пришёл к мосту Чэцяо у ворот Цяньтаньмэньʼ [36, c. 117].

В «Тайной истории монголов» данный предлог используется в качестве локативного:

1. 成吉思也回**至**老營

*Чэнцзисы е хуэй чжи лаоин*

ʽЧингисхан вернулся в лагерьʼ («元朝秘史»，卷九/ «Тайная история монголов», 9 цзюань)

В (11) предлог 至 *чжи* образует предложную группу, использующуюся в качестве обстоятельства времени:

1. **至**次日，成吉思軍與劄木合軍相接，於闊亦田地麵對陣。

*Чжи цы жи, Чэнцзисы цзюнь юй Чжамухэ цзюнь сянцзе, юй Коитянь димянь дуйчжэнь.*

ʽНа следующий день войско Чингисхана соединилось с войском Джамухи, войска заняли боевые позиции в местности Койтенʼ(«元朝秘史»，卷五/ «Тайная история монголов», 5 цзюань)

Предлог 往 *ван*

В эпоху Тан слово 往 *ван* стало использоваться в качестве предлога, показывающего направление движения и соответствовало предлогу 向 *сян* [44, c. 291]. В бяньвэнь «Слова Юань-гуна с горы Лушань» встречается следующий пример употребления данного предлога:

1. 远公迤邐而行，將一部涅槃之经，来**往**庐山修道

*Юань – гун или эр син, цзян и бу непань чжи цзин, лай ван Лушань сюдао*

ʽЮань – гун шёл вперёд извилистым путём, по дороге нирваны, он пришёл к горе Лушань совершенствоватьсяʼ(«廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» данный предлог в большинстве случаев употребляется с глаголом 去 *цюй* ʽидтиʼ [5, c. 75]:

1. 不若離了信州，再**往**別處去

*Бу жо лилэ Синьчжоу, цзай ван бе чу цюй*

ʽЛучше нам покинуть Синьчжоу, снова отправиться в другое местоʼ [36, c.119].

В пьесе «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э» также встречается пример употребления данного предлога с глаголом 去 *цюй* ʽидтиʼ:

1. 你適才要我**往**後街裏去，是甚麼主意？

*Ни шицай яо во ван хоу цзели цюй, ши шэньмэ чжуи?*

ʽЗачем ты просила меня идти окольным путём?ʼ (關漢卿 «感天動地竇娥冤» / Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»).

В «Тайной истории монголов» нами отмечены случаи употребления предлога 往 *ван*:

1. 德薛禪問說: «也速該親家你**往**那裏去?»

*Дэсюэчань вэнь шо: «Есугай цинцзя ни ван нали цюй?»*

ʽДэй-Сечен спросил: «Есугей, куда ты идёшь?» («元朝秘史»，卷三/ «Тайная история монголов», 3 цзюань).

Предлог 在 *цзай*

Как и в современном китайском языке, в среднекитайском предлог 在 *цзай* указывает на статистическую локализацию в пространстве [10, c. 463]. Предложная группа, образованная данным предлогом, может служить обстоятельством места [5, c.76]. Так, в тексте бяньвэнь предлог 在 *цзай* вводит обстоятельство места:

1. 弟子只**在**西邊村內居住，待到村中與諸多老人商量，卻來與和尚造寺。

*Дицзы чжи цзай сибянь цуньнэй цзюйчжу, дайдао цуньчжун юй чжудо лаожэнь шанлян, цюэлай юй хэшан цзао сы.*

ʽПоследователи жили в деревне в западной стороне, поговорив со многими стариками в деревне, они всё же построили буддийский храм с монахом.ʼ («廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

Кроме того, в тексте бяньвэнь данный предлог используется в экзистенциальных предложениях:

1. 把舜子頭髮，懸**在**中庭樹地

*Ба Шуньцзы тоуфа, сюань цзай чжунтин шу ди*

ʽВзял волосы Шуня, повесил их на дерево в среднем двореʼ («舜子變»/ «Бяньвэнь о Шуне»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» слово 在*цзай* используется в качестве локативного предлога, употребление слова在 *цзай* как темпорального предлога отсутствует. Так, предлог 在*цзай* может указывать место действия, при этом дополнение с предлогом находится в препозиции по отношению к глаголу [5, с. 76]:

1. 郡王回奏: «崔寧有罪，**在**建康府居住»

*Цзюнь-ван хуэйцзоу: «Цуй Нин ю цзуй,* ***цзай*** *Цзянькан фу цзюйчжу»*

ʽКнязь доложил: «Цуй Нин совершил преступление, он живёт в Цзянькане»ʼ [36, c.119].

Кроме того, предложный оборот с 在*цзай* мог занимать позицию после глагола состояния [5, c. 77]:

1. 那兩口刀，鞘內藏著，掛**在**壁上

*На лян коу дао, цяо нэй цанчжэ, гуа* ***цзай*** *бишан*

ʽТе два меча вложены в ножны, они висят на стенеʼ [36, c. 123].

1. 一路尾著崔寧到家，正見秀秀坐**在**櫃身子裏

*И лу вэйчжэ Цуй Нин дао цзя, чжэн цзянь Сюсю цзо цзай гуйшэньцзыли*

ʽОн проследовал за Цуй Нином до самого дома, увидел, что Сюсю сидит за прилавкомʼ [36, c. 123].

Предлог 在 *цзай* мог указывать место, где оказывался предмет или лицо в результате действия. Стоит отметить, что в данном случае предлог с прямым дополнением находился после глагола [5, c. 77]:

1. 兩個老的聽得說，便跳**在**河裏, 已自死了

*Лян гэ лао дэ тиндэ шо, бянь тяо цзай хэли, и цзы сылэ*

ʽСтарики, узнав эту новость, сразу же прыгнули в реку и убилисьʼ [36, с. 127].

В юаньской пьесе «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э» предлог 在*цзай* вводит обстоятельство места:

1. **在**這山陽縣南門開着生藥局

*Цзай чжэ Шаньян сянь Наньмэнь кайчжэ шэнъяоцзюй*

ʽЗа Южными воротами уездного города Шаньян держу аптекарскую лавкуʼ (關漢卿 «感天動地竇娥冤» /Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»).

Употребление данного предлога в качестве темпорального в пьесе отсутствует.

В «Тайной истории монголов» предлог 在*цзай* вводит обстоятельство места:

1. 帖木真**在**密林內過了三宿

*Темучжэнь цзай милинь нэй голэ саньсу*

ʽТемучжин провёл три дня в густом лесуʼ («元朝秘史»，卷二/ «Тайная история монголов», 2 цзюань).

Предлог 向 *сян*

Данный предлог уже существовал в древнекитайском языке и вводил дополнение со значением места или времени, указывал направление действия. В древнекитайском предлог 向*сян* мог записываться иероглифами乡*сян* и 嚮 *сян* [44, c. 295].

В «Бяньвэнь о Шуне» данный предлог используется в качестве локативного предлога:

1. 後妻**向**床上臥地不起

*Хоу ци сян чуаншан во дэ бу ци*

ʽВторая жена не могла подняться с кроватиʼ («舜子變»/ «Бяньвэнь о Шуне»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» предлог 向 сян также является локативным предлогом со значением «из» [5, c. 79]:

1. 又**向**衣袖裏取出一綻五十兩大銀

*Ю сян исюли цюйчу и чжань у ши лян да инь*

ʽК тому же из рукава достала слиток серебра в пятьдесят лянʼ [5, c. 79].

В «Тайной истории монголов» данный предлог используется в качестве локативного предлога:

1. 俺的女子到他家呵，專一門後，**向**北立地；他的女子到俺家呵，正面向南坐麽?

*Ань дэ нюйцзы дао та цзя а, чжуань и мэнь хоу, сян бэй лиди, та дэ нюйцзы дао ань цзя а, чжэнмянь сян нань цзо ма?*

ʽНаша дочь в его доме, оказавшись за воротами, стояла лицом к северу, его дочь в нашем доме, разве она сидела лицом к югу?ʼ(«元朝秘史»，卷六/ «Тайная история монголов», 6 цзюань).

Предлог 於(于)*юй*

В древнекитайском языке данный предлог был чрезвычайно распространен, имел большое количество значений [4, c. 4]. Например, он мог указывать на место действия, на время действия или на конечную точку действия [44, c. 14]. Кроме того, предлог 於*юй* мог употребляться с глаголами давания и оформлять название лица [19, c. 50].

В среднекитайском, как и в древнекитайском языке, данный предлог вводил дополнение, имеющее значение места, и указывал на место действия, исходный или конечный пункт начала действия. Так, в «Словах Юань-гуна с горы Лушань» предлог 於*юй* вводит обстоятельство места:

1. 白庄**於**东岭之上安居

*Бай Чжуан* ***юй*** *дун лин чжи шан аньцзюй*

ʽБай Чжуан поселился на восточном горном хребтеʼ(«廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

Кроме того, встречается и употребление предлога 於*юй* с дополнением:

1. 合掌鞠躬，再礼辞**于**和尚

*Хэчжан цзюйгун, цзай лицы* ***юй*** *хэшан*

ʽСложил ладони и сделал поклон, по ритуалу отказал монахуʼ(«廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» данный предлог вводит дополнение со значением места, однако встречается только в двух рассказах – «Упрямый министр» и «Фэн Юй-мэй возвращается к мужу». Предлог 於*юй* вводит дополнение, имеющее значение места [5, c. 77]:

1. 與老妻獨居**於**此

*Юй лао ци ду цзюй юй цы*

ʽ[Мы] с женой живём здесь одниʼ [5, c. 78].

Кроме того, данный предлог может быть и темпоральным предлогом, как в следующем примере [5, c. 78]:

1. **於**本年起程

*Юй бэнь нянь цичэн*

ʽВ этом же году отправились в путьʼ [5, c. 78].

В юаньской пьесе «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э» предлог 於*юй*  вводит обстоятельство места:

1. 後於公治獄，彷彿見孝婦抱卷哭**於**廳前

*Хоу Юйгун чжиюй, фанфу цзянь сяофу бао цзюань ку* ***юй*** *тин цянь*

ʽЮй-гун разбирал судебные дела, и будто заметил, что женщина с прошением в руке плачет у здания судаʼ (關漢卿 «感天動地竇娥冤» / Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»).

В «Тайной истории монголов» данный предлог также имеет пространственное значение:

1. 為奉養他母親上頭，將針做鉤兒，**於**斡難河裏釣魚

*Вэй фэнъян та муцинь шантоу, цзян чжэнь цзо гоуэр,* ***юй*** *Вонань хэли дяо юй*

ʽЧтобы прокормить мать, изготовил из иглы крючок и удил рыбу на реке Ононʼ («元朝秘史»，卷二/ «Тайная история монголов», 2 цзюань).

Предлог 況 *куан*

Данный предлог указывал на место действия или на его направление и соответствовал предлогу 向 *сян*. В бяньвэнь «Слова Юань -гуна с горы Лушань» используется предлог 況*куан*:

1. 交我將你，**況**甚處賣得你?

*Цзяо во цзян ни, куан шэнь май дэ ни?*

(«廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

В текстах «Популярных рассказов, изданных в столице» и памятниках эпохи Юань слово 況*куан* не употребляется в качестве предлога.

Предлог 自從*цзыцун*

Данный предлог образован двумя предлогами – 自*цзы* и 從 *цун*. Впервые предлог 自從*цзыцун* встречается в текстах эпохи Хань, начиная с эпохи Лючао он постепенно начал входить в широкое употребление [44, c. 293]. Данный предлог относится к темпоральным предлогам, поскольку вводит исходную точку действия и имеет значение «с тех пор, как», «с» [5, c. 80]. В текстах бяньвэнь встречается пример употребления предлога 自從*цзыцун*:

1. **自從**遠公於大內見諸宮常將字紙穢用茅廁之中，悉嗔諸人，以為偈曰

*Цзыцун Юань-гун юй да нэй цзянь чжу гун чан цзян цзычжи хуэйюн маоцэ чжи чжун, си чэнь чжужэнь, и вэй цзи юэ*

ʽС тех пор, как Юань-гун увидел, что все в храме часто используют исписанную бумагу в уборной, он разгневался на других людей и сказалʼ («廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»);

1. **自從**夫去遼陽，遣妾勾當家事，前家男女不孝

*Цзыцун фу цюй Ляоян, цянь це гоу дан цзя ши, цянь цзя нань ань бу сяо*

ʽС тех пор, как муж бежал в Ляоян и оставил на меня дом, твой сын ведёт себя непочтительноʼ («舜子變»/ «Бяньвэнь о Шуне»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» отмечен данный предлог:

1. 只是我家爹媽**自從**我和你逃去潭州，兩個老的吃了些苦

*Чжи ши во цзя дема цзыцун во хэ ни тяо цюй Таньчжоу, лян гэ лао дэ чилэ се ку*

ʽМои родители, с тех пор как я с тобой бежала в Таньчжоу, натерпелись горяʼ [36, c. 124].

В «Тайной истории монголов»данный предлог не употребляется.

Предлог 就 *цзю*

Данный предлог имеет значение «из» и «в», таким образом, соответствуя предлогам 從*цун* и 向*сян* [44, c. 289]. В бяньвэнь встречаются случаи употребления данного предлога:

1. 我有美酒一榼，魚肉五斤，餅有十播(番)，飯有一罐，請來**就**而食。

*Во ю мэй цзю и кэ, юйжоу у цзинь, бин ю ши бо (фань), фань ю и гуань, цин лай цзю эр ши*

ʽУ меня есть сосуд отличного вина, пять цзиней рыбы, десять лепёшек, кувшин риса, приглашаю прийти в лодку поестьʼ («伍子胥變文»/ «Бяньвэнь об У Цзысюе»)

В «Популярных рассказах, изданных в столице» данный предлог вводит обстоятельство места:

1. **就**潭州市裏討間房屋

*Цзю Таньчжоу шили тао цзянь фанъу*

ʽСняли комнату в Таньчжоуʼ [36, c. 119].

В «Тайной истории монголов» предлог 就 *цзю* употребляется в той же функции:

1. 成吉思**就**那裏宿了

*Чэнцзисы цзю нали сулэ*

ʽЧингисхан там переночевалʼ («元朝秘史»，卷六/ «Тайная история монголов», 6 цзюань).

Кроме того, в данном памятнике отмечен единственный случай употребления 就*цзю* в качестве темпорального предлога, выражающего временные отношения:

1. **就**那日將忽闌試驗呵

*Цзю на жи цзян Хулань шиянь а*

ʽВ тот день проверили Хуланʼ («元朝秘史»，卷八/ «Тайная история монголов», 8 цзюань).

Предлог 沿(著) *янь(чжэ)*

Данный предлог вводит обстоятельство места, через которое проходит движение [45, c. 20]. В современном китайском языке предлог 沿 *янь* имеет значение «вдоль» [16, c. 302]. В «Бяньвэнь о Шуне» употребляется данный предлог:

1. 阿耶暫到遼陽，**沿**路覓些些宜利，遣我子勾當家事。

*Ае цзань дао Ляоян, янь лу ми се се и ли, цянь во цзы гоу дан цзяши*

ʽОтец остановился в Ляояне, по дороге искал товар и выгоду, поручил сыну домашние делаʼ («舜子變»/ «Бяньвэнь о Шуне»).

В рассказе «Нефритовая Гуаньинь» предлог 沿 *янь* используется с частицей 著 *чжэ*:

1. 當下崔寧和秀秀出府門，**沿著**河走到石灰橋

*Данся Цуй Нин хэ Сюсю чу Фумэнь,* ***яньчжэ*** *хэ цзоу дао Шихуэйцяо*

ʽТогда Цуй Нин и Сюсю вышли из дворца, вдоль реки пошли к мосту Шихуэйцяоʼ [36, c. 119].

Пример употребления данного предлога нами отмечен и в «Тайной истории монголов»:

1. 使臣往來，**沿**百姓處經過，事也遲了，百姓也生受

*Ши чэн ван лай, янь байсин чу цзинго, ши е чилэ, байсин е шэншоу*

ʽПосланник отправился, проходил вдоль простого народа, дело запоздало, а народ тоже не мог стерпетьʼ («元朝秘史»，卷十五/ «Тайная история монголов», 15 цзюань).

## **3.1.2 Предлоги причины**

Предлог 因 *инь*

Данный предлог связан с выражением причины и имеет значение «из-за» [16, c. 303]. Предлог 因 *инь* уже существовал в древнекитайском языке, в тексте «Шицзина» встречаются случаи употребления данного служебного слова [37, c. 298].

В «Цзинь бэнь тунсу сяошо» встречается данный предлог:

1. 员外道： «我**因**无子，相烦你二人说亲。»

*Юаньвай дао: «Во инь у цзы, сянфань ни эржэнь шо цинь».*

Господин сказал: «Из-за того, что у меня нет сына, не затруднит ли вас двоих найти мне невесту?»ʼ («志诚张主管» / «Честный приказчик Чжан»).

Предлог 因 *инь* употребляется в тексте памятника «Тайной истории монголов»:

1. 泰亦赤兀惕種的官人塔兒忽台乞鄰勒禿，**因**與成吉思有仇，避於林中。

*Тайичиути чжун дэ гуаньжэнь Таэрхутай – цилиньлэту, инь юй Чэнцзисы ю чоу, би юй лин чжун.*

ʽПредводитель тайджиутов Таргутай-Кирилтух, из-за вражды с Чингисханом, скрывался в лесу.ʼ («元朝秘史»，卷四/ «Тайная история монголов», 4 цзюань).

Предлог 因為*иньвэй*

Данный предлог имеет значение «из-за» и выражает отношения причины [16, c. 303]. Предлог 因為*иньвэй* начал распространяться в эпоху Сун [37, c. 301], однако в тексте бяньвэнь нами отмечен пример употребления данного предлога:

1. 果然今日拋吾去，**因為**西門見死屍

*Гожань цзиньжи пао у цюй, иньвэй симэнь цзянь сыши*

ʽВ самом деле, сегодня меня отправили из-за увиденного у западных ворот мёртвого телаʼ («太子成道變文»/ «Бяньвэнь о постижении истины наследным принцем»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» предлог 因為*иньвэй* выражает отношения причины:

1. 秀秀道: «我**因為**你，吃郡王打死了，埋在後花園裏»

*Сюсю дао: «Иньвэй ни, чи цзюньван дасылэ, май цзай хоу хуаюаньли»*

ʽСюсю сказала: «Из-за тебя князь меня убил и похоронил в саду на заднем дворе»ʼ [36, c. 127].

Предлог 因為*иньвэй* употребляется и в тексте «Тайной истории монголов»:

1. 劄木合**因為**射殺他弟紿察兒，領著他一種並十三部，共三萬人，越過阿剌兀惕土兒合兀的嶺，要與成吉思廝殺

*Чжамухэ иньвэй шэша та ди Дайчаэр, линчжэ та и чжун бин ши сань бу, гун сань вань жэнь, юэго Алаутитуэрхэу дэ лин, яо юй Чэнцзисы сыша*

ʽДжамуха из-за своего застреленного брата Дайчаэра, приказал объединиться тринадцати отрядам, всего тридцать тысяч человек и переступить хребет Алаутитуэрхэу, чтобы сражаться с Чингисханомʼ («元朝秘史»，卷四/ «Тайная история монголов», 4 цзюань).

## **3.1.3 Инструментальные предлоги**

Предлог 用 *юн*

Данный предлог вводит орудие и инструмент действия [5, c. 84]. В текстах *бяньвэнь* используется данный предлог:

1. 用三寶物，依官叶勢，驅逼僧尼，劫奪田水

*Юн сань баоу, и гуань се ши, цюй би сэнни, цзедо тянь шуй*

ʽС помощью трёх сокровищ, полагаясь на высокое положение чиновника, прогонял монахов и монахинь, отбирал поля и водыʼ («佛說阿彌陀經講經文»/ «Малая Сукхавативьюха сутра»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» предлог 用 юн образует предложную группу, служащую в качестве инструментального дополнения:

1. 用手去懷裏提出件物來

*Юн шоу цюй хуайли тичу цзяньу лай*

ʽ[Она] достала рукой из-за пазухи [какую-то] вещьʼ [5, c. 84].

В «Тайной истории монголов» данный предлог употребляется в той же функции, что и в текстах бяньвэнь и рассказах:

1. 為那般，所以帖木真心有技能，合撒兒有氣力能射，但凡百姓叛的，**用**弓箭收捕了

*Вэй набань, сои Темучжэн син ю чжинэн, Хэсаэр ю цили нэншэ, даньфань байсин паньдэ, юн гунцзянь шоубуляо*

ʽТак, поэтому Темучжин обладал способностями, Хасар умел стрелять из лука, когда народ бунтовал, он луком и стрелами задерживал всехʼ («元朝秘史»，卷十二/ «Тайная история монголов», 12 цзюань).

## **3.1.4 Субъектно-объектные предлоги**

Предлог 被 *бэй*

Данный предлог употребляется для введения Агенса[[1]](#footnote-1) в пассивных конструкциях [45, c. 43]. По мнению китайского учёного Ван Ли, пассивная конструкция с 被*бэй* имеет оттенок неприятности и обозначает то, что невыгодно или приносит вред Агенсу [1, c. 127].

В *бяньвэнь* употребляется данный предлог:

1. 事既彰露，便**被**州县捉来，遂即送入刑狱，受他拷楚

*Ши цзи чжанло, бянь бэй чжоусянь чжо лай, суй цзи сун жу синъюй, шоу та као чу*

ʽКак дело раскрылось, он был сразу схвачен начальниками округов и уездов, затем отправили в тюрьму, его били палкамиʼ («廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» также имеет модальную окраску:

1. 秀秀**被**我打殺了，埋在後花園

*Сюсю бэй во дасы ляо, май цзай хоу хуаюань*

ʽСюсю была забита мной до смерти, её похоронили в саду на заднем двореʼ [36, c. 126].

В примерах из пьесы «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э» и «Тайная история монголов» мы также наблюдаем модельный оттенок предлога 被 *бэй*:

1. 不想俺婆婆不吃，讓與你父親吃，**被**藥死了

*Бу сян ань попо бу чи, жанъюй ни фуцинь чи, бэй яосылэ*

ʽСвекровь не захотела есть и отдала твоему отцу, он был отравленʼ

(關漢卿 «感天動地竇娥冤» / Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»);

1. 我釣得一個金色魚，**被**別克帖兒、別勒古臺奪了

*Во дяо дэ и гэ цзиньсэ юй, бэй Бекэтеэр, Белэгутай долэ*

ʽЗолотистая рыба, пойманная мною, была отнята Бектером и Бельгутеемʼ («元朝秘史»，卷二/ «Тайная история монголов», 2 цзюань).

Предлог 吃 *чи*

Данный предлог использовался для образования пассивной конструкции в среднекитайском языке [5, c. 89]. В бяньвэнь «Слова Юань-гуна с горы Лушань» встречается пример употребления предлога 吃 *чи*:

1. 汝且為復怨恨阿誰，解事速說情由，不說眼看**吃**杖。

*Жу це вэй фу юаньхэнь ашуй, цзеши су шо цинъю, бу шо янькань чи чжан.*

ʽЕсли ты ненавидишь человека, выясняешь причину, а не говоришь, что бы он был избит палкамиʼ («廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» нами отмечены примеры употребления данного предлога:

1. 秀秀道: «我因為你，**吃**郡王打死了»

*Сюсю дао: «Во иньвэй ни, чи цзюньван дасылэ»*

ʽСюсю сказала: «Из-за тебя я была убита князем»ʼ [36, c. 127];

1. 郭排軍**吃**他相問得無言可答

*Го пайзцюнь чи та сян вэньдэ у янь кэ да*

ʽПосыльный Го, будучи опрошенным, ничего не смог ответитьʼ [36, c. 126].

В данных примерах мы наблюдаем модальную окраску предлога 吃 чи, как и у предлога 被 *бэй*. Пассивная конструкция с данным предлогом обозначает то, что приносит вред или невыгодно Агенсу.

В «Тронувшей Небо и Землю обиде Доу Э» и «Тайной истории монголов» данный предлог не употребляется.

Предлог 將 *цзян*

Данное служебное слово уже использовалось в качестве предлога в древнекитайском языке, предлог 將*цзян* вводил дополнение, имеющее значение инструмента или средства [44, c. 294]. В среднекитайском языке данный предлог сопровождал дополнение, расположенное перед сказуемым [5, c. 96]. Предлог 將 *цзян* встречается в тексте бяньвэнь:

1. 自從遠公於大內見諸宮常**將**字紙穢用茅廁之中，悉嗔諸人，以為偈曰: […]

*Цзыцун Юань-гун юй да нэй цзянь чжу гун чан цзян цзычжи хуэйюн маоцэ чжи чжун, си чэнь чжужэнь, и вэй цзи юэ: […]*

ʽС тех пор, как Юань-гун увидел, что все в храме часто используют исписанную бумагу в уборной, он разгневался на других людей и сказал: […]ʼ («廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» данный предлог используется в той же функции:

1. **將**小婦人典與他人

*Цзян сяофужэнь дянь юй та жэнь*

ʽОтдал меня в залог другому.ʼ [5, c. 97].

В пьесе «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э» и памятнике «Тайная история монголов» предлог 將*цзян* используется в конструкции с вынесенным вперёд прямым дополнением:

1. **將**這文卷再壓在底上

*Цзян чжэ вэньцзюань цзай я цзай дишан*

ʽЕщё раз спрячу этот свиток с деломʼ (關漢卿 «感天動地竇娥冤» / Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»);

1. 向日**將**系腰掛在項上，**將**帽子掛在手上

*Сян жи цзян сияо гуа цзай тоушан, цзян маоцзы гуа цзай шоушан*

ʽВ прошлом пояс вешали на шею, шапку вешали на рукуʼ («元朝秘史»，卷三/ «Тайная история монголов», 3 цзюань).

По мнению Ван Ли, в современном китайском языке данный предлог является архаизмом и употребление его в качестве синонима предлогу 把*ба*, поскольку предлог 將 *цзян* изначально имел значение современного предлога 拿 *на* [1, c. 125].

Предлог 把 *ба*

Предлог把*ба* появился приблизительно в VII веке нашей эры [44, c. 286]. В служебной роли - в конструкции с вынесенным вперёд дополнением морфема把*ба* начинает употребляться с эпохи Тан [8, c. 242]. Слово 把 *ба* использовалось и в качестве глагола со значением ‛взятьʼ, ʽбрать’, и в качестве предлога: предлог 把*ба* вводил дополнение – инструмент, материал или способ и был синонимичен предлогу用*юн* [44, c. 286].

В «Бяньвэнь о Шуне» уже употребляется данный предлог:

1. **把**舜子頭發，懸在中庭樹地，從項決到腳，鮮血遍流灑地。

*Ба Шуньцзы тоуфа, сюань цзай чжун тин шу ди, цун сян цзюэдао цзяо цю, сяньсюэ бянь люса ди.*

ʽПодвесили волосы Шуня на дерево в среднем дворе, с головы до ног, свежая кровь лиласьʼ(«舜子變»/ «Бяньвэнь о Шуне»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» предлог 把*ба* используется в конструкциях с вынесенным вперёд дополнением:

1. 臨安府**把**文案呈上郡王，郡王是個剛直的人，便道:[…]

*Линьаньфу ба вэньань чэншан цзюньван, цзюньван ши гэ ганчжи дэ жэнь, бянь дао: […]*

ʽИз Линьаньфу документ отправили князю, князь был человек прямолинейный, поэтому он сказал: […]ʼ [36, c. 124].

В памятнике «Тайная история монголов» предлог 把*ба* вводит пациентивный объект:

1. 帖木真說：«伴當！你這裏立著，我去**把**這馬趕出來。»

*Темучжэнь шо: «Баньдан! Ни чжэли личжэ, во цюй ба чжэ ма гань чулай».*

ʽТемучжин сказал: «Слуга! Постой здесь, я пойду прогоню эту лошадь»ʼ («元朝秘史»，卷二/ «Тайная история монголов», 2 цзюань).

В пьесе «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э» предлог 把*ба* также вводит пациентивный объект:

1. 你**把**我老子藥死了，更待干罷

*Ни ба во лаоцзы яо сылэ, гэн дай ганьба*

ʽТы отравила моего отца, и думаешь отделаться?ʼ (關漢卿 «感天動地竇娥冤» / Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»).

Предлог 對 *дуй*

Данный предлог произошёл от глагола 對 *дуй* со значением «предстать перед», «соответствовать», слово 對 *дуй* уже использовалось в качестве предлога в эпоху Хань [34, c. 70]. Предлог 對*дуй* вводил дополнение, обозначающее лицо, к которому направлена речь [5, c. 84]. Стоит отметить, что данный предлог вводит адресата при глаголах говорения и глаголах психоэмоционального состояния [10, c. 463].

В «Популярных рассказах, изданных в столице» предлог 對*дуй* употребляется с глаголом 道 дао ʽговоритьʼ:

1. 崔寧便**對**秀秀道

*Цуй Нин бянь дуй Сюсю дао*

ʽТогда Цуй Нин сказал Сюсюʼ [36, c. 119].

В юаньской пьесе «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э» также встречается пример употребления данного предлога:

1. 孩兒，你**對**竇娥說

*Хайэр, ни* ***дуй*** *Доу Э шо*

ʽСынок, скажи Доу Эʼ (關漢卿 «感天動地竇娥冤»/ Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»).

В «Тайной истории монголов» предлог 對*дуй* вводит адресата при глаголе говорения 說*шо* ʽговоритьʼ*:*

1. 荅里台斡勒赤斤**對**那婦人說: «你丈夫嶺過得多了»

*Далитай – волэчицзинь* ***дуй*** *на фужэнь шо: «Ни чжанфу лин годэ долэ»*

ʽДаритай–отчигин сказал той замужней женщине: «Твой муж прошёл много горных хребтов»ʼ («元朝秘史»，卷一/ «Тайная история монголов», 1 цзюань).

## **3.1.5 Предлоги охвата**

Предлог 跟*гэнь*

Предлог 跟*гэнь* появился в процессе грамматикализации глагола 跟随 *гэньсуй* со значением «следовать» [44, c. 435]. Обычно предлог 跟*гэнь* находится в препозиции по отношению к глаголам движения и может оформляться аспектуальными частицами. По мнению И.Т. Зограф, в среднекитайском языке слово 跟 *гэнь* в предложении с главным сказуемым является второстепенным сказуемым со значением «следуя за» [8, c. 226]. Тем не менее, мы рассматриваем данное слово в качестве предлога охвата, поскольку по своим функциям оно схоже с предлогом. В среднекитайском языке данный предлог вводил косвенное дополнение – лицо, которое участвует в действии. В бяньвэньпредлог 跟 *гэнь* не употребляется.

В «Популярных рассказах, изданных в столице» встречается предлог 跟 *гэнь*, но он не характерен для данного памятника [5, c. 85]. Данный предлог в памятнике употребляется только с глаголами движения [8, c. 232]. Так, в рассказе «Нефритовая Гуаньинь» нами отмечен единичный случай употребления предлога 跟 *гэнь*:

1. 這個女兒不受福德，卻**跟**一個碾玉的待詔逃走了

*Чжэгэ нюйэр бу шоу фудэ, цюэ гэнь и гэ няньюй дэ дайчжао таоцзоулэ*

ʽЭта девушка не нашла своего счастья и бежала с одним мастером-камнерезомʼ [36, c. 125].

В пьесе «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э» данный предлог встречается редко, однако нами отмечен пример употребления:

1. 我家裏無銀子，你**跟**我莊上去取銀子還你

*Во цзяли у иньцзы, ни* ***гэнь*** *во чжуаншан цюй цюй иньцзы хуань ни*

ʽУ меня нет серебра, пойдёмте со мной в деревню, там я вам вернуʼ(關漢卿 «感天動地竇娥冤» / Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»).

В «Тайной истории монголов» предлог 跟 *гэнь* не употребляется.

Предлог 與*юй*

Данный предлог вводит дополнение – лицо, участвующее в действии совместно с подлежащим, и имеет значение «совместно с» [8, c. 226]. Предлог 與*юй* употребляется в тексте бяньвэнь:

1. 吾今**與**汝隔生永別。

*У цзинь юй жу гэ шэн юнбе*

ʽСегодня я с тобой расстанусь навсегдаʼ («廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

В «Популярных рассказах, изданных в столице» данный предлог вводит лицо, к которому обращена речь:

1. 璩公歸去**與**婆婆說了

*Цюйгун гуйцюй юй попо шолэ*

ʽЦюй-гун вернулся и поговорил с женойʼ [36, c. 118].

В «Тайной истории монголов» предлог 與*юй* вводит дополнение – участника совместного действия:

1. 孛斡兒出说: «你弓箭将來，我**與**他厮射!»

*Бооэрчу шо: «Ни гунцзянь цзянлай, во юй та сышэ!»*

ʽБоорчу сказал: «Подготовь лук и стрелы, я буду с ним сражаться!»ʼ [36, c. 295].

Данный предлог не употребляется в разговорной речи в современном китайском языке [5, c. 86].

Предлог 和 *хэ*

Данный предлог появился в эпоху Тан и выражал отношения включённости в какой-либо сфере [44, c. 289]. Китайский учёный Ван Ли считает, что предлог 和 *хэ* получил широкое употребление после эпохи Тан. В поэзии IX в. слово 和 *хэ* встречается в значении «соединяться», из этого значения в дальнейшем развилось предложное значение 和*хэ* [8, c. 230]. Для текстов бяньвэнь данный предлог не характерен, однако встречается единственный случай употребления данного предлога:

1. 雀兒**和**鷰子合作開元歌

*Цяоэр хэ яньцзы хэ цзо кай юань гэ*

ʽВоробей и ласточка сложили песню «Кай юань»ʼ [8, c. 230].

В «Популярных рассказах, изданных в столице» предлог 和 *хэ* довольно употребителен [5, c. 85]:

1. 秀秀道:比似只管等待，何不今夜我**和**你先做夫妻?

*Сюсю дао: «Бисы чжи гуань дэндай, хэ бу цзинь е во хэ ни сянь цзо фуци?*

ʽСюсю сказала: «Зачем ждать, почему бы нам с тобой сегодня ночью не стать мужем и женой?»ʼ [36, c. 119].

В тексте пьесы «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э» данный предлог вводит дополнение – лицо, участвующее в действии:

1. 我又不曾藥死你老子，情願**和**你見官去來

*Во ю бу цэн яосы ни лаоцзы, цин юань хэ ни цзянь гуань цюй лай*

(關漢卿 «感天動地竇娥冤» / Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»).

Для «Тайной истории монголов» данный предлог не характерен, в тексте памятника встречается единственный пример употребления предлога 和 *хэ*:

1. 若殺了呵，人必說我偏心，也**和**古余克同去

*Жо шалэ а, жэнь би шо во пяньсинь, е хэ Гуюйкэ тун цюй*

ʽЕсли убили, то он непременно скажет, что я несправедливый, уйдёт с Гуюкомʼ («元朝秘史»，卷十四/ «Тайная история монголов», 14 цзюань).

## **3.1.6 Предлоги замещения**

Предлог 替 *ти*

Предлог替*ти* имеет значение ʽдляʼ, ʽрадиʼ, данный предлог распространён в современном китайском языке [5, c. 84].

Данный предлог встречается в «Популярных рассказах, изданных в столице» со значением ʽвместоʼ:

1. 若不在，郭立，你須**替**他凱取一刀

*Жо бу цзай, Го Ли, ни сюй* ***ти*** *та кай цюй и дао*

ʽЕсли её здесь нет, то ты, Го Ли, вместо неё поплатишься своей головойʼ [36, c. 126].

Предлог 替*ти* встречается в юаньской пьесе «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»:

1. 你可收恤家中，**替**你孩兒盡養生送死之禮

*Ни кэ шоусюй цзячжун, ти ни хайэр цзинь ян шэн сун сы чжи ли*

ʽТы можешь принять тётушку к себе, ради меня по ритуалу кормить её и похоронить после смертиʼ (關漢卿 «感天動地竇娥冤» / Гуань Ханьцин «Тронувшая Небо и Землю обида Доу Э»).

В «Тайной истории монголов» данный предлог не употребляется, однако распространён в современном китайском языке [5, c. 84].

## **3.2 Приадъективные предлоги**

Данные предлоги связаны с описанием признака или состояния дел, названных прилагательным, и характеризуют его определённым образом [16, c. 306].

Предлог 與*юй*

Предлог 與*юй* используется в сопоставительных конструкциях. Нами отмечены примеры в бяньвэнь и памятнике «Тайная история монголов»:

1. 若經與義相同，願火不能燒之，若疏抄**與**經相同，水不能溺

*Жо цзин юй и сянтун, юань хо бу нэн шао чжи, жо шу чао юй цзин сянтун, шуй бу нэн ни*

ʽЕсли канон одинаков со справедливостью, то огонь не сможет сжечь его, если переписанный текст одинаков с каноном, то в воде он не сможет утонутьʼ(«廬山遠公話»/ «Слова Юань-гуна с горы Лушань»).

1. 那百姓說: «有箇那般的人, 那般的馬,**與**你問的相似。»

*На байсин шо: «Ю гэ набань дэ жэнь, набань дэ ма, юй ни вэнь дэ сянся».*

ʽПростой народ сказал: «Был такой же человек с такой же лошадью, спрашивал так же, как и ты»ʼ («元朝秘史», 卷一/ «Тайная история монголов», 1 цзюань).

Таким образом, темпоральные и локативные предлоги вводят обстоятельство места и времени в предложении; предлоги причины – обстоятельство причины; инструментальные предлоги – дополнение со значением орудия действия; субъектно-объектные предлоги выражают отношения между субъектом и объектом действия; предлоги охвата зачастую вводят лицо – соучастника действия; предлоги замещения вводят дополнение – объект, который заменяют. Приадъективные предлоги используются в сравнительных конструкциях.

Стоит отметить, что в выбранных нами памятниках среднекитайского языка предлоги отличаются высокой частотностью употребления. Анализ языкового материал показал, что самая большая предлогов – локативные и темпоральные предлоги. В выбранных текстах наиболее употребительны локативные и темпоральные предлоги, субъектно-объектные предлоги, предлоги охвата по сравнению с другими группами предлогов.

В среднекитайском языке мы наблюдаем развитие предложных значений слов 跟 *гэнь* и 和 *хэ*, в среднем среднекитайском языке данные слова уже используются в качестве коммитативных предлогов. Данные предлоги употребительны в современном китайском языке.

Некоторые предлоги, как 就 *цзю*, 況 *куан*, 吃 *чи* не употребляются в современном китайском языке, предлоги (將)将 *цзян*, 與(与)*юй* не используются в разговорной речи в современном китайском языке.

# **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

В данной работе были рассмотрены синтаксические особенности предлогов в среднекитайском языке, проанализировано их употребление в разные периоды среднекитайского языка.

Прежде всего стоит отметить, что периодизация истории китайского языка является дискуссионной, поскольку мнения учёных по данному вопросу расходятся. В результате исследования нами не было обнаружено общепринятой периодизации среднекитайского языка, но временные рамки среднекитайского языка, определённые И.Т. Зограф, кажутся нам наиболее точно совпадающими с изменениями в грамматическом строе языка. На наш взгляд, определение периодизации истории китайского языка остаётся актуальной задачей и по сей день.

Служебные слова в китайском языке необходимы для выражения грамматических отношений между словами. В результате проделанной работы было выяснено, что в среднекитайском языке также можно выделить служебные слова – союзы, служебные слова (частицы), модальные частицы и предлоги. Служебные слова восходят к знаменательным: в процессе грамматикализации знаменательное слово лишается лексического значения и развивает новые грамматические функции. Так, союзы, необходимы для связи слов, предложений и синтагм; модальные частицы усиливают интонацию и придают модальность предложению; служебные частицы являются вспомогательным средством реализации функций и значений тех единиц, к которым они присоединяются. В процессе написания работы был сделан вывод о том, что в среднекитайском языке появлялось множество новых служебных слов, некоторые служебные слова древнекитайского языка выходили из употребления.

Большинство предлогов среднекитайского языка произошло от глаголов в ходе процесса грамматикализации. Стоит отметить, что некоторые глаголы не полностью утратили своё лексическое значение, вследствие чего сосуществовали материально совпадающие единицы – глаголы и предлоги. Кроме того, во время исследования мы столкнулись с проблемой разграничения союза и предлога, процедуры решения которой представлены в данной работе. Нами была проведена классификация предлогов в соответствии с их семантическими значениями. Стоит отметить, что принадлежность предлога к определённому разряду размыта. Так, например, предлог 與 *юй*, в зависимости от окружения, может вводить дополнение – соучастника действия, в сопоставительных конструкциях употребляться в качестве приадъективного предлога. Тем не менее, предлог в составе предложной группы часто выступает в предложении обстоятельством.

На языковом материале удалось проследить, что некоторые предлоги появились в раннем среднекитайском, в среднем и позднем среднекитайском широко начали входить в употребление. Часть предлогов среднекитайского языка в современном языке не употребляется.

# **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Ван Ляо-и. Основы китайской грамматики/под ред. А.А. Драгунова и Чжоу Сун-Юаня. М.: Издательство иностранной литературы, 1954. 263 с.
2. Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз». М.: Просвещение, 1989. 318 с.
3. Драгунов А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка. Т.1. Части речи. М., Л.: изд. АН СССР, 1952. 232 с
4. Зограф И.Т. Официальный вэньянь/ отв.ред. С.Е. Яхонтов. М.: Наука. Главная редакция восточной литературы, 1990. 342 с.
5. Зограф И.Т. Очерк грамматики среднекитайского языка (по памятнику «Цзин бэнь тунсу сяошо»/ отв. ред. С.Е. Яхонтов. М.: издательство Восточной литературы, 1962. 122 с.
6. Зограф И.Т. Среднекитайский язык (к вопросу о периодизации истории китайского языка)//Материалы XI годичной научной сессии ЛО ИВ АН СССР «Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока». М.: Наука, 1975. C. 52 – 55.
7. Зограф И.Т. Среднекитайский язык (опыт структурно– типологического описания). СПб.: Наука, 2005. 260 с.
8. Зограф И.Т. Среднекитайский язык (становление и тенденции развития)/ отв.ред. С.Е. Яхонтов. М.: Наука, 1979. 336 с.
9. Зограф И.Т. Части речи в среднекитайском языке (по памятникам средневекового байхуа) // Письм. памятники Востока. СПб., 2006. № 1. С. 164 – 181.
10. Колпачкова Е.Н. Маркирование актантов двухместных предикатов в современном китайском языке // Валентностные классы двухместных предикатов в разноструктурных языка / под ред. С.С. Сай. СПб, 2018. С. 456 – 479.
11. Крюков М.В., Малявин В.В., Софронов М.В. Китайский этнос в Средние века (VII-VIII)/ под общ.ред. З.Г Лапина. М.: Наука, 1984. 334 с.
12. Крюков М.В. Язык иньских надписей/под ред. В.М. Солнцева. М.: Наука, 1973. 135 с.
13. Курдюмов В.А. Курс китайского языка. Теоретическая грамматика. М.: ЦИТАДЕЛЬ-ТРЕЙД; ЛАДА, 2005. 576 с.
14. Люй Шусян. Очерк грамматики китайского языка: в 2 т. Т. 1 / под ред. И.М. Ошанина. М.: Издательство восточной литературы, 1961. 266 с.
15. Панфилов В.С. Конъюкты и предлоги в китайском// Вопросы языкознания. М: Наука, 2009. № 5. С. 76 – 89.
16. Син Фуи. Грамматика китайского языка/ под ред. Е.А. Трофимова. СПб.: Изд-во С.- Петерб. ун-та, 2019. 764 с.
17. Солнцев В.М. Введение в теорию изолирующих языков. В связи с общими особенностями человеческого языка. М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1995. 352 с.
18. Софронов М.В. Китайский язык и китайская письменность: курс лекций. М.: ACT: Восток-Запад, 2007. С. 188 – 195.
19. Яхонтов С.Е. Древнекитайский язык/ под общ. ред. проф. Г.П. Сердюченко. М.: Наука, 1965. 113 с.
20. Яхонтов С.Е. Письменный и разговорный китайский язык в VII –XIII вв. н. э.//Проблемы китайского и общего языкознания. К 90-летию С.Е. Яхонтова / Ред. Е.Н. Колпачкова. СПб.: Издательство «Студия «НП - Принт», 2016. С. 182 – 195.
21. Яхонтов С.Е. Понятие частей речи в общем и китайском языкознании// Проблемы китайского и общего языкознания. К 90-летию С.Е. Яхонтова / Ред. Е.Н. Колпачкова. СПб.: Издательство «Студия «НП - Принт», 2016. С. 160 – 171

**Литература на английском и французском языках**

1. Karlgren В. Etudes sur la Phonologie Chinoise. Leyde: Impremerie orientale CI-D. E J. Brill, 1915. 388 p.
2. Li C. N., Thompson S. A. CO-VERBS IN MANDARIN CHINESE: VERBS OR PREPOSITIONS? // Journal of Chinese Linguistics. 1974. Vol. 2. N. 3. P. 257 – 278.
3. Liu Jian, Peyrobe A. History of some Coordinative Conjunctions in Chinese// Journal of Chinese Linguistics. The Chinese University of Hong Kong Press, 1994. Vol. 22. N. 2. P. 179 – 201.

Maspero H. Le dialecte de Tch'ang – ngan. Bulletin de l'École française d'Extrême – Orient, 1920, Vol. 20. N. 20. P. 1 – 119.

1. Peyraube A. Ancient Chinese//The Routledge Encyclopedia of the Chinese Language / Ed. By Chan Sin-wai - New York: Routledge, 2016. Р. 1 – 18.
2. Peyraube A. SYNTACTIC-SEMANTIC CHANGE IN CHINESE: PROCESSES OF ANALOGY, REANALYSIS, EXTERNAL BORROWING// Journal of Chinese Linguistics Monograph Series. 2017. N. 27. P. 191 – 221.
3. Pulleyblank E.G. Lexicon of Reconstructed Pronunciation in Early Middle Chinese, Late Middle Chinese, and Early Mandarin. Vancouver: UBS Press, 1991. 488 p.
4. Wang William S-Y., Sun Chaofen. The Oxford Handbook of Chinese Linguistics. Oxford: Oxford University Press, 2015. 792 p.

**Литература на китайском языке**

1. 曹银晶。 “也”，“矣”，“已” 的功能及其演变。北京大学，2012。119 页。[Цао Иньцзин. Развитие и функции модальных частиц: “也”, “矣”, “ 已”: докторская диссертация. Пекинский университет, 2012. 119 с.].
2. 楚艷芳。中古漢語助詞研究。浙江大學:四川辭書出版社, 2011。232 页。[Чу Яньфан. Исследование модальных частиц в среднекитайском языке: докторская диссертация. Чжэцзянский университет: Сычуань цышу чубаньшэ, 2011. 232 с.].
3. 丁声树等著。现代汉语语法讲话。北京:商务印书馆，1999。228 页。[Дин Шэншу. Лекции по грамматике современного китайского языка. Пекин: Шанъу иньшугуань, 1999. 228 с.].
4. 高迪,傅亚庶。中古汉语与三曹作品研究综述// 学术探索。东北师范大学，2014。页114 – 117。[Гао Ди, Фу Яшу. Обзор исследования среднекитайского языка по произведениям трёх Цао// Академическое исследование. Дунбэйский педагогический университет, 2014. № 5. С. 114 – 117].
5. 葛丽娜。敦煌变文介词研究。云南大学，2017。 148 页。[Гэ Лина. Исследование предлогов в бяньвэнь из Дуньхуана: магистерская диссертация. Юньнаньский университет, 2017. 148 с.].
6. 郭锐。现代汉语词类研究。北京：商务印书馆，2002。336 页。[Го Жуй. Исследование классов слов в cовременном китайском языке. Пекин: Шанъу иньшугуань, 2002. 336 с.].
7. 刘坚。 近代汉语读本。上海:教育出版社有限公司, 2018。406 页。[Лю Цзянь. Хрестоматия по новокитайскому языку. Шанхай: Цзяоюй чубаньшэ юсянь гунсы, 2018. 406 с.].
8. 马贝加。近代汉语介词。北京: 中华书局, 2003。355 页。[Ма Бэйцзя. Предлоги в новокитайском языке. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 2003. 355 с.].
9. 马建忠。马氏文通。北京:商务印书馆,1998。449 页。[Ма Цзяньчжун. Грамматический компендиум господина Ма. Пекин: Шанъу иньшугуань, 1998. 449 с.].
10. 王华。晚唐五代至明初汉语助词演变研究。苏州大学, 2016。242 页。[Ван Хуа. Эволюция служебных частиц в период с Поздней Тан Пяти династий до начала ранней Мин: докторская диссертация. Сучжоуский университет, 2016. 242 с.].
11. 王力。汉语史稿。北京:中華書局，2013。641 页。[Ван Ли. Черновые наброски истории китайского языка. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 2013. 641 с.].
12. 王力。同源字典。北京:中華書局, 2014。772 页。[Ван Ли. Словарь иероглифов, происходящих от общего корня. Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 2014. 772 с.].
13. 吴金花。中古汉语时间介词研究。福建师范大学，2006. 135 页。 [У Цзиньхуа. Исследование темпоральных предлогов среднекитайского языка: докторская диссертация. Фуцзяньский педагогический университет, 2006. 135 с.].
14. 向熹。简明汉语史(上)。北京:高等教育出版社, 1998。751 页。[Сян Си. Краткая история китайского языка: в 2 т. Т.1. Пекин: Гаодэн цзяоюй чубаньшэ, 1998. 751 с.].
15. 向熹。简明汉语史(下)。北京:高等教育出版社,1998。550 页。 [Сян Си. Краткая история китайского языка: в 2 т. Т.2. Пекин: Гаодэн цзяоюй чубаньшэ, 1998. 550 с.].
16. 肖君然。《元朝秘史》和《通制条格》介词研究。华中科技大学，2014。 82 页。[Cяо Цзюньжань. Исследование предлогов в «Тайной истории монголов» и «Юаньском кодексе»: магистерская диссертация. Хуачжунский университет науки и технологии, 2014. 82 с.].
17. 周四贵。明元汉语介词研究。苏州大学，2010。264 页。[Чжоу Сыгуй. Исследование предлогов династий Юань и Мин: докторская диссертация, Университет Сучжоу, 2010. 264 с.].
18. 朱德熙。语法讲话。北京: 商务印书馆，1982。225 页。[Чжу Дэси. Лекции по грамматике. Пекин: Шанъу иньшугуань, 1982. 225 с.].

1. Агенс – одушевлённый инициатор действия [↑](#footnote-ref-1)